



## 大会

第六十四届会议

正式记录

## 第三次全体会议

2009年9月23日星期三上午9时举行  
纽约

主席： 阿里·阿卜杜萨拉姆·图里基先生 . . . . . (阿拉伯利比亚民众国)

上午9时10分开会。

## 议程项目 107

## 秘书长关于联合国工作的报告(A/64/1)

**主席(以阿拉伯语发言)**：根据在2009年9月18日举行的第2次全体会议上作出的决定，大会将听取秘书长介绍其在议程项目107下提交的关于本组织工作的年度报告。我现在请秘书长发言。

**秘书长(以法语发言)**：主席先生，我要由衷地祝贺你担任主席。我祝愿你获得圆满成功，并向你保证提供支持。

(以英语发言)

每年9月我们都聚集在这个庄严的殿堂。我们来到这里，重申创始《宪章》和我们对人人享有和平、正义、人权和平等机会这些根本原则的信念。我们评价世界状况，讨论当今重大问题，并提出我们对今后道路的愿景。今年，在大会第六十四届会议一般性辩论开始之际，我们务必行动起来，因为我们正处于一个非同寻常的时刻。粮食危机，能源危机，经济衰退，流感肆虐，种种危机同时向我们袭来，世界期待着我们拿出解决办法。如果说有一个本着重新焕发的多边主义精神采取行动的时候，如果说有一个缔造一个采取真正集体行动的联合国的时刻，那就是现在。

现在是我们的时刻。此刻，我们联合国要再度“联合”：目标一致，联合行动。首先，今年联合国要行动起来，应对我们人类大家庭所面临的巨大挑战——灾难性气候变化的威胁。昨天，100位国家元首和政府首脑提出了迈向哥本哈根的下一步骤。他们认识到，需要达成一项所有国家均能接受的协议，这项协议要切合各国的能力，符合科学的要求，并扎根于“绿色就业”和“绿色增长”——这是21世纪的生命线。在通往哥本哈根的道路上，我们需要架起弥合分歧的桥梁。我坚信，我们能够做到这一点。

第二，在这一年中，所有国家要联合起来，在全世界消除核武器。这一伟大的事业已沉睡太久。因此，去年10月，我提出了一项把裁军问题重新列入全球议程的5点计划。现在，国际气氛正在发生变化。俄罗斯联邦和美国都已承诺削减其核武库。来年5月将举行不扩散核武器条约缔约国审议大会，届时，我们将有机会推动取得真正进展。明天举行的具有历史意义的安全理事会峰会将是一个新开端，这次峰会将由美国总统主持——他是第一次来到这里。如果现在采取行动，我们就可获得使《全面禁止核试验》生效的批准书。让我们携起手来，在这一年中达成协议，消除核弹。

第三，在我们消除世界贫穷的斗争中，今年我们要重点关心那些落在后面的人们。有些人谈到复苏的

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(U-506)。更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。



绿芽，但我们看到的却是红色的警示信号。我们最近的报告“弱者的呼声”显示出一种新的危机。准穷人正在变成新穷人。

今年，估计有 1 亿人可能沦落到贫困线以下。市场可能出现反弹，但收入和就业却没有。人们愤怒。他们认为全球经济对他们不利。正由于此，我们出台了《全球就业契约》，以实现均衡、可持续增长。正由于此，我们创立了全球影响与脆弱性警报系统，借此获取有关全球社会经济状况的实时数据和分析。我们需要知道谁在何处受到伤害，这样我们就能以最好的方式作出回应。

也正由于此，明年这个时候我们将召开千年发展目标特别首脑会议。距 2015 年只有五年时间，我们必须发起最后冲刺。理所当然，我们把妇女和儿童放在首位。儿童基金会报告说，过去 20 年来，儿童死亡率下降了 28%。在孕产妇保健和死亡率方面，我们可望获得类似的进展。

防止针对妇女的性暴力必须是我们的首要任务。让我们一致认为，这种行为是可憎的。任何一个国家，当其境内发生此类罪行时，其领导人个人难辞其咎。当妇女死于分娩，或者当她们沦为作为战争武器的强奸受害者而又无处申诉时，我们联合国不能视若无睹。也正由于此，最近各位成员同意成立一个负责处理妇女问题的单一机构。在赋予妇女权力方面，我们从未被赋予像现在这样大的权力。

(以法语发言)

大会还重申了保护的责任。在我们这个时代，没有任何一个国家，不论大小，可以践踏本国公民的基本权利而完全不受惩罚。哪里发生冲突，哪里就必须伸张正义，追究责任。因此，国际刑事法院的工作非常重要。我们希望，明年 5 月在坎帕拉举行的审查会议将会加强该机构的任务规定。

如果没有和平、安全和正义，实现我们的崇高目标就无从谈起。在达尔富尔，我们必须巩固最近取得的进展，并完成我们的任务。到年底，我们的部署工

作将完成 90%。但我们仍然缺乏至关重要的物资，特别是直升机等交通工具。此外，我们必须继续竭尽全力稳定苏丹和整个区域，并巩固与苏丹南方达成的《全面和平协议》。

绝不能忘记索马里。我们必须支持非洲维和人员和索马里政府，并支持国际打击海盗活动的斗争。

在斯里兰卡，我们将继续努力促进重返社会、实现和解及遵守负责任原则。我们赞扬该国政府承诺使流离失所者能在明年 1 月底之前返回家园，该国政府上星期向我的特使重申了这一点。

我们将竭尽全力推动在缅甸实现自由和民主。上星期释放了某些政治犯，但这还不够。我们呼吁缅甸的朋友和邻国从缅甸和缅甸人民的利益出发作出更多更大的努力。为确保明年举行的选举能被视为可信和向所有人开放的选举，必须释放包括昂山素季在内的所有政治犯。

(以英语发言)

我们为阻止加沙流血事件作出了努力，但那里的人民仍在受苦。需要处理伸张正义和追究责任问题。我们必须恢复谈判，争取达成两国解决方案和实现中东全面和平。我们支持奥巴马总统为恢复和平谈判所作的努力，并将在四方框架内为此奋斗。

在阿富汗，我们面临困难的环境。最近的选举暴露出严重的缺陷。然而我们不应忘记取得的进展，我们在此基础上再接再厉。我们承诺帮助阿富汗人民度过漫漫长夜。我们将和阿富汗人民在一起。

我们还誓言与巴基斯坦人民站在一起。我们在东帝汶、海地、塞拉利昂和尼泊尔取得了重大进展。我们看到伊拉克在悄然取得进展，在塞浦路斯也看到种种新的机遇。现在是评价时局迈步向前的时刻。

最后，我想请各位环视一下四周。本届联大结束之时，秘书处大楼将会搬空。我们的工作人员将会分散到本市各处。联合国将全部翻修。我们的共同心愿是让装修一新的外表成为我们内核焕然一新的标志。

正由于此，我们强调为了更美好的世界建设一个更为强大的联合国。在联合国一体行动方面，我们也取得进展。我们在理顺建设和平方面阔步向前，使那些刚刚摆脱冲突的社会不至渐渐地重陷冲突之中。我们加强了调解与外交工具，以便我们能够阻止各种危机演变为范围更广、代价更为惨重的悲剧。

我们设立了外勤支助部，我们正制定“新视野”战略，使维和行动更为灵活，更为有效。在这方面，我们需要会员国的坚定支持，同样，在确保我们那些在危险地方服务的勇敢无畏的工作人员的方面，我们也需要会员国的坚定支持。太多工作人员在我们大家为之共同奋斗的事业中丧生。

今年，我从北极的冰川边缘到蒙古大草原，一路行来，亲眼目睹了气候变化对我们的地球和地球上的人们所带来的种种影响。在刚果民主共和国，我见到了一位 18 岁少女，她曾被士兵强奸。联合国就是她对新生活的希望。

从特立尼达和多巴哥、伦敦到拉奎拉，我在各次首脑会议上都强调一点，这一点是重中之重。我们联合国是那些无声者的喉舌，是那些无力自卫者的卫士。如果要给予那些无望者真正的希望，如果我们真正要柳暗花明，实现经济复苏，那么，我们必须为所有国家，为所有人民，实现这一目标。

如果我们携起手来，同舟共济，我们就会有无穷的力量。今天我们聚集在一起，共同承担风险，共同担当责任，共同行动起来，面对这一非同寻常的时刻，共同创造历史。悠悠岁月，今年重任犹未减。这是因为我们是联合国。我们是人类最好的希望。现在是我们的时刻。我深切感谢会员国的领导作用和承诺。

## 议程项目 8

### 一般性辩论

**主席(以阿拉伯语发言)**：主持大会第六十四届会议，于我、于我国利比亚和我国领导人，都是极大的荣誉。会员国对我的信任使我感到谦卑。希望我毫不辜负大家的信任。

首先，我要赞扬大会第六十三届会议主席米格尔·德斯科托·布罗克曼先生作了不倦的努力，并感谢秘书长的支持与合作。我们将同心协力，共同建设一个更加有效、更加强大的联合国，更好地应对当今世界面临的各种艰巨挑战。

大会第六十四届会议是在一个重要和关键时刻召开的。国际社会面临诸多危机和巨大的挑战，包括国际和平与安全方面的危机与挑战。旷日持久的国内冲突、内战、大规模杀伤性武器、恐怖主义以及有组织跨国犯罪，继续威胁世界各地的和平。

环境退化、气候变化、极端贫困和致命的传染病如艾滋病/艾滋病毒等挑战，需要采取创新的、协调一致的行动和办法。实现千年发展目标的努力受挫，经济、金融、粮食和能源危机；以及裁军和不扩散问题等挑战，均构成大会第六十四届会议的背景。

让我们认清一个重要问题。只有通过各国国际合作，通过一个充分行之有效的多边体系，才能应对这些挑战。多边主义是今后解决全球共同问题的方向，是确保集体行动的唯一途径。

昨天，秘书长召开了环境和气候变化问题特别会议，为此我向他表示敬意。会议取得了成功，是我们进行集体努力，以帮助确保哥本哈根会议成功，并争取就气候变化问题达成全面协议的例子。几乎所有国家都承诺争取哥本哈根会议成功。

安全理事会也将召开一次首脑会议，安理会非理事国将应安理会主席、美国总统奥巴马邀请参加。我们希望这次会议也将获得成功。我们认为，这次会议是我们可采取集体行动应对挑战的一个例子。

国际社会从经验中学到，当今世界所面临的跨国威胁和多重危机，只有通过负责任的国际合作才能得到解决。我们还学到，单方面行动只会加剧冲突，并拖延寻求可持续解决办法的努力。

联合国是多边主义的体现，因此是确保全球协调行动最正当的场所。大会是联合国的主要议事决策机

构，拥有全球会员和普遍合法性，这是任何其他组织都不能相比的。

我非常高兴地看到，就必须振兴联合国，以确保联合国有效应对新出现的跨国威胁和危机达成了共识。政治意愿和领导作用对实现这一目标至关重要。建立一个按章办事、有效可信的多边体制，需要一个经过改革、充满活力的联合国。在此背景下，我保证与所有会员国一道努力，争取就振兴大会，改造和建设一个更有代表性的安全理事会，以及采取其他举措加强联合国管理，提高联合国效力达成共识。

作为大会主席，我还将致力于同所有会员国合作，确保有效应对全球危机，加强多边主义和不同文明间对话，促进国际和平、安全和发展。

气候变化是地球面临的巨大挑战之一。在本届会议上，我们必须加强努力应对人为因素对气候系统的不利影响。任何会员国，不论其地理位置，发展水平或政治意识形态，都不能无视这个问题，也没有任何会员国能够单枪匹马地解决这个问题。世界各国人民期待大会发挥领导作用。我们必须团结一致，坚定地应对这一问题。因此，让我们搁置分歧，争取 12 月在哥本哈根达成全球气候变化协定。作为大会主席，我坚定地致力于这一事业，并保证与秘书长和会员国合作，努力实现这一目标。

尽管有国际共识和许多倡议，但在不管是在非洲还是在整个世界如何最佳实现持久和平和可持续发展的问题上，仍然存在分歧。联合国维和行动大都充分完成其任务，但我们需要进一步突出预防冲突和解决冲突，强调加强与非洲联盟和次区域组织的伙伴合作。我们需要考虑当地局势，以更加实际、全面、一致的方法解决非洲和平、安全与发展问题。大会可在这方面发挥重要作用。大会一般性辩论，提供了就这些重要问题交换意见的理想论坛。我感到非常高兴的是，大会已决定在 2010 年大会第六十五届会议开始的时候召开一次高级别全体会议。

支持冲突后建设和平，将仍然是会员国所关心的最重要问题之一。国际社会过去在这方面的纪录喜忧

参半。2005 年设立建设和平委员会，目的在于填补空白，对刚摆脱冲突的国家予以必要的重视。第 60/180 号决议设立建设和平委员会，规定五年后进行一次审查。因此，我将与会员国一起发展和促进这一审查进程，希望各国提出如何提高该机构效力和反应度的新设想。

2005 年，各国国家元首和政府首脑重申，促进和保护人权是联合国三大主要宗旨之一，并宣布人权同发展及和平与安全并立，是联合国的基本支柱之一。因此，让我们承诺提供适当的资源、尊重和公信力，确保第三支柱坚如磐石，这有利于一个以促进人类尊严和正义事业为己任的机构。

我将与各会员国一起努力，重申我们对所有人权，包括公民和政治权利、社会和文化权利及发展权的普遍性、非选择性以及相互关联，相互依存和不可分割性的集体承诺。让我们本着谦卑的精神和责任感处理这一支柱，牢记所有会员国都面临人权挑战的事实。让我们有目标地拥护人权事业，认识到为了人权事业本身，也为了和平与发展，必须战胜这些挑战。

在本届会议上，我们将在种族歧视、仇外心理和相关的不容忍祸害对世界各国构成挑战时，对德班审查会议成果采取后续行动。这将要求我们支持进一步发展人权理事会，开始为五年期审查做准备。如果我们抱着献身于这项事业的态度，本着原则性和建设性参与的精神开展这项工作，我相信我们将使人权的第三根支柱比以往任何时候都强大。

巴勒斯坦问题和中东局势多年来一直被列于大会全体会议日程上。尽管做出了很多努力，但巴勒斯坦问题和阿以冲突仍未得到解决，并继续给国际和平与安全造成严重威胁。人们普遍承认，由于被占领领土情况迅速恶化，局势已变得无法忍受。迫切需要全面、公正的解决，恢复正当所有者的合法权利。

面对巨大挑战，我们未能取得进展，但我们为制止定居活动和努力实现和平做出了很多努力。在这方面，拥有授权和国际合法性的联合国必须在以建设性方式推动该地区实现公正和全面和平的目标方面发挥作用。

每年，大国和小国，无论是最强大的国家还是最弱小的国家，都会经常提到在其本国事务中实行法治的重要性。然而，正是在力争确立国际事务中的法治，也就是所谓在国际一级建立法治方面，本组织负有独一无二的责任。

加强国际法治要求我们具有共同的愿景。对我来说，这种愿景包含了这样的一种国际秩序，即行使权力，不仅是国家而且还有其它方面，包括本组织本身行使权力都要遵守法律。《联合国宪章》规定了这一点，特别是在会员国使用武力的问题上。自大会成立以来，它就一直是确立国际法各领域国际标准的世界中心。然而，如果没有依法问责，法治的意义就微乎其微。

面对违反国际法的行为，必须要有全面、有效的纠正手段。我们的国际体系将永远是复杂的和多层面的，因此，确保追究国家、个人和其它行为者的责任的手段也应如此。虽然国际社会在不断加强问责机制，包括与解决冲突有关的问责机制，但我们距离实现该愿景的这项必要内容还有很长的路要走。

依法问责不足以实现与我们所有共同的根本价值和谐一致的国际法治。法律本身，包括国际一级的法律，必须加强我们对全人类基本尊严的共同信念。我们的愿景必须包括由国家、本组织以及受法律制约并可依法有效问责的其它行为者组织成的国际体系，这个体系与追求正义和普遍人权完全和谐一致。

在请今天上午的第一位发言者发言之前，我愿提醒会员国，一般性辩论的发言名单是在以下商定的基础上拟定的，即发言不应超过 15 分钟，以便会议能够听取所有发言者的发言。我要呼吁所有发言者在此时限内以正常速度发言，以便能够以联合国六种正式语文提供适当的口译服务。

我还愿提请大会注意往届会议所作的决定，即极不赞成发言结束后在大会堂内表示祝贺的做法。我们希望大家都会遵守这一决定。在这方面，我请一般性辩论的发言者在发言后由讲台背后的 GA-200 号房间离开大会堂，然后回到自己的席位。

我是否可以认为大会同意在第六十四届会议一般性辩论中以同样方式行事？

就这样决定。

**主席(以阿拉伯语发言)**：最后，我要提请会员们注意，在一般性辩论期间，所有发言者的正式照片都由新闻部拍摄。想要索取相片的成员请洽联合国照片保管室。

**巴西联邦共和国总统路易斯·伊纳西奥·卢拉·达席尔瓦先生的讲话**

**主席(以阿拉伯语发言)**：大会现在听取巴西联邦共和国总统讲话。

**巴西联邦共和国总统路易斯·伊纳西奥·卢拉·达席尔瓦先生在陪同下进入大会堂。**

**主席(以阿拉伯语发言)**：我荣幸地代表大会欢迎巴西联邦共和国总统路易斯·伊纳西奥·卢拉·达席尔瓦先生阁下来到联合国，并请他向大会讲话。

**达席尔瓦总统(以葡萄牙语发言，英文稿由代表团提供)**：大会一直是而且必须继续是就人类重大问题开展一般性辩论的伟大论坛。

我愿谈谈我认为相互联系的三个十分重要的问题。困扰我们地球的三个威胁是，正在持续的经济危机、世界缺乏稳定和民主治理，以及气候变化对我们所有人生活构成的威胁。

整整一年前，在席卷世界的经济危机爆发时，我就在这个讲坛上说过，历史将永远不会原谅我们只处理危机影响而不处理其起因的严重错误。这场危机不止是大银行的危机，而且是华而不实的理论的危机。被认为是毋庸置疑的经济、政治和社会观就这样解体了。主导世界数十年的荒唐思维和行为方式宣告破产。

我是指市场无需国家进行所谓的侵入式干预就可以自我调解的怪诞理论。我也是指金融资本享有绝对自由，无需管理和透明，不受民众和机构管制的论点。这是以不公正的方式维护不能促进发展或是消除

贫困和不公平现象的最小规模、陷入瘫痪和遭到削弱的国家。

这包括对社会政策进行妖魔化、一心使劳资关系紧绷、以及不负责地将公共服务商品化。危机的真正起因是，一些我行我素的财富和权力网夺走了各国人民和各国及其民主政府的大部分主权。

我当时曾说，作出政治决定的时机已到。我说，领导人而非高傲自大的技术官僚必须承担责任，使全球性紊乱得到控制。控制危机并改变世界经济走势的工作不能交给通常的少数几个角色。

发达国家及其开办的多边机构未能预见到危机的迫近，更不要说是预防危机了。这场危机的影响遍及全球，多年来一直在付出重大牺牲来重建本国经济的那些国家首当其冲。

那些与疯狂投机毫无关系的人、劳动者以及发展中穷国为这种投机付出代价是不公平的。十二个月后，我们可以看到一些进展，但很多疑问仍然存在。还没有人明确愿意在多边舞台上处理全球经济的严重扭曲情况。

我们避免了制度的彻底崩溃，显然导致某些部门出现了不负责任的默认情况。多数根本性问题遭忽略。在采取有效机制管制金融市场方面存在着巨大阻力。

富国在拖延国际货币基金(基金组织)和世界银行等多边机构的改革。我们根本无法理解多哈回合为何陷入瘫痪。该回合的结束将首先使我们世界上最穷国家受益。还存在着一些令人担忧的迹象，表明保护主义做法可能重新抬头，而在打击逃税乐园方面几乎没有采取什么行动。

不过，很多国家没有坐以待毙。巴西有幸是最后一批受危机影响的国家，现在则是第一批摆脱危机的国家。我们所做的工作没有什么神奇之处。我们只是使本国金融系统不受投机病毒的污染。我们已经降低了外部脆弱程度，从债务国变为国际债权国。同其它国家一起，我们决定提供资源，使基金组织能够贷款给最穷国，而不附加过去设定的无法接受的条件。

不过，最重要的是，在这场危机爆发之前和之后，我们执行了反周期政策。我们加强了我们的社会方案，特别是收入转移方案。我们将工资提高到高于通货膨胀率的水平。我们采取财政措施刺激消费并使经济保持运转。

我们刚刚摆脱了短暂的衰退。我们的经济重新获得了推动力，而且显示 2010 年大有希望。外贸正在恢复活力，劳动市场的情况也出奇地好，而且保住了宏观经济平衡，没有损害我国人民运动的胜利果实。巴西等国表明，在危机之时，我们仍必须开展大胆的社会和发展方案。

然而，对于我们本国能够单靠自己来解决我们的问题，我不抱幻想。我们大家都必须实施跨国干预，因此，必须再次建立世界经济秩序。

在 20 国集团会议上以及我与世界各国领导人举行的很多其它会议上，我坚持要求必须向世界经济注入巨额信贷资金。我捍卫了监管金融市场、普遍采取反周期政策、结束保护主义和打击避税乐园。

我国抱着同样的决心提议对多边金融机构进行真正的改革。发展中穷国必须提高它们在基金组织和世界银行的控制权。否则，就不可能有真正的变革，就不可能避免发生新的和更大规模危机的危险。只有更具代表性和更民主的国际机构才能处理重组国际货币体系等复杂问题。

六十五年了，世界再也不能按照布雷顿森林会议时的那种规则和价值观进行管理了。同样，联合国及其安全理事会再也不能够按照第二次世界大战后确定的那种结构开展运作了。我们处于国际关系的转型期。我们正迈向多边世界。不过，它也是以区域一体化经验，比如南美洲在创建南美洲国家联盟过程中的经验为基础的一个多极世界。

这个多极世界不会与联合国发生冲突。相反，它可以成为振兴联合国的因素。它将创建一个平台，使具有政治和道德权威的联合国能够解决中东冲突，保证巴勒斯坦国与以色列国共存；使联合国在打击恐怖

主义的过程中不丑化任何族群和宗教，而是致力消除恐怖主义的根本原因并促进不同文明之间的对话；使联合国能够真正帮助海地等在实现政治稳定后正努力重建本国经济，修复本国社会结构的国家；使联合国致力于推动我们正看到的非洲复兴；使联合国能够实施有效政策，维护并扩大人权；使联合国能够取得真正进展，促成与防扩散达成真正平衡的裁军；使联合国能够在保护地球环境的举措方面发挥真正的领导作用；使联合国能够通过其经济及社会理事会形成有关应对经济危机的决定；使联合国能够具备足够代表性，对安全理事会进行改革，使之得到振兴，并且接纳新的常任理事国，从而对付世界和平遇到的种种威胁。

我们并没有异想天开。然而，要想对付并消除各种同时危害和平、发展与民主的状况，就需要有政治意愿。如果缺乏政治意愿，那么诸如针对古巴实施禁运等违背时代潮流的现象就会长期存在下去。

如果缺乏政治意愿，我们就会看到更多的政变，例如推翻洪都拉斯宪法总统何塞·曼努埃尔·塞拉亚的那场政变。从星期一开始，巴西驻特古西加尔巴大使馆向他提供庇护。国际社会要求立即恢复塞拉亚先生的洪都拉斯总统职务，国际社会必须保持警惕，确保巴西驻洪都拉斯首都外交使团的不可侵犯性。

最后，如果缺乏政治意愿，那么世界所面临的诸如气候变化等威胁将继续加剧。所有国家都必须采取行动，扭转全球变暖的趋势。我们对发达国家不愿承担它们在对付气候变化方面所应承担的责任感到失望。发达国家不能让贫穷的发展中国家担负责任，解决完全由发达国家造成的问题。

巴西正在尽自己的一份力量。我们将带着明确的替代方案和承诺前往哥本哈根。我们已批准一项气候变化国家计划，其中包括到 2020 年把亚马孙地区森林砍伐减少 80%。我们将把二氧化碳排放量减少 48 亿吨，这一减幅超过发达国家所承诺的总减幅。在 2009 年，我们可以骄傲地说，我国的森林砍伐率已降至 20 年来的最低水平。

巴西的能源组合是世界上最清洁的组合之一。我国的能源消耗量有 45% 为可再生能源。在世界其他地区，可再生能源只占 12%，而经济合作与发展组织成员国中没有一个国家的可再生能源比率高于 5%。我国的电力有 80% 来自可再生能源。

我国出售的所有供轿车使用的汽油有 25% 的乙醇含量。我国生产的汽车有 80% 以上配备弹性燃料引擎，使它们能够使用任何比例的汽油和/或乙醇混合燃料。按照我们刚刚提交我国国民议会的生态分区计划，巴西的乙醇和其他生物燃料的生产条件在不断改善。我们已经取缔原生植被区的甘蔗种植园和乙醇厂。这一决定适用于整个亚马孙地区以及其他主要的生物群落。甘蔗种植面积不超过我国可耕地面积的 2%。与其他生物燃料不同的是，它并不影响粮食安全，更不会危害环境。公司、农场工人和政府签订了一项重要的承诺，要确保巴西甘蔗种植园的体面工作条件。

对于象我国这样一个已实现石油自给自足，而且前不久刚发现大型油田，从而将把我们推向化石燃料生产前列的国家而言，所有这些关切都构成国家能源政策的一部分。尽管如此，巴西将不会放弃其环境议程而变成一个石油巨人。我们打算巩固我们作为世界上一个绿色能源大国的作用。与此同时，发达国家必须设定远远超过迄今所提减幅的减排目标。而迄今提出的减幅只相当于政府间气候变化专门委员会所建议减幅的一小部分。我们还深感关切的是，在为保护发展中国家环境而进行必要技术革新方面，迄今已宣布提供的资金根本不够。

只有本着我们担负共同但有区别的责任这一谅解来应对气候变化所带来的种种危险，我们才有可能找到办法，打破这些以及其他各种僵局。

我们所关注的核心问题，即金融危机、新的全球治理以及气候变化，有着一个十分明显的共同点：有必要建立一个可持续、多边、不对称现象减少、没有霸权行为、实行民主体制的新国际秩序。建立这样一种新的世界，在政治和道义上是必要的。我们不能简单地消除失败的残局，而必须充当迈向未来的推动

者。这是纠正如此多不公正现象以及防止出现新的集体悲剧的唯一办法。

**主席(以阿拉伯语发言)**：我谨代表大会感谢巴西联邦共和国总统刚才发表的讲话。

巴西联邦共和国总统路易斯·伊纳西奥·卢拉·达席尔瓦先生在陪同下离开大会堂。

### 美利坚合众国总统巴拉克·奥巴马先生的讲话

**主席(以阿拉伯语发言)**：大会现在听取美利坚合众国总统的讲话。

美利坚合众国总统巴拉克·奥巴马先生在陪同下进入大会堂。

**主席(以阿拉伯语发言)**：我荣幸地代表大会，欢迎美利坚合众国总统巴拉克·奥巴马先生阁下来到联合国，并请他向大会发表讲话。

**奥巴马总统(以英语发言)**：我荣幸地作为美国第44任总统首次在这里发表讲话。站在各位面前，美国人民赋予我的重任令我不胜荣幸；我深知我们这个历史时期所面临的巨大挑战；并决意为了国内外的正义和繁荣而采取大胆的集体行动。

我就任总统才9个月时间，不过在有些日子里，这段时间却显得漫长。我深知全世界对我就任总统的瞩望。在我看来，这些瞩望并非针对我个人，而是植根于一种对现状的不满，因为我们越来越被分歧所左右，疲于应付种种问题。但这些瞩望亦植根于希望——希望真正的变革有可能实现，希望美国在推动这种变革的过程中走在前面。

在我就任总统时，全世界有很多人用怀疑和不信任的眼光看待美国，其中部分原因是对我们的误解和信息失实，还有一部分原因是对我们的具体政策的反对，认为美国在某些关键问题上采取了单边行动，不考虑他人的利益。这滋长了一种几乎是反射性的反美主义，而这种情绪又往往成为不采取集体行动的借口。

同各位一样，我的职责是采取符合本国和本国人民利益的行动，我绝不会为捍卫这些利益而道歉。但

我深深感到，与人类历史上任何一个时期相比，在2009年，各个国家及其人民之间都更有着共同的利益。我们心中怀有的宗教信仰能够在人民之间缔结新的纽带，也能在我们之间制造隔阂。我们掌控的技术能够照亮通向和平的道路，也能永远将其笼罩在黑暗之中。我们使用的能源能够维持我们这个星球的生存，也能造成它的毁灭。任何地方任何一个儿童心中所抱希望的结局能使我们的世界变得富饶，也能使之变得贫瘠。

在这个大厅里，我们来自四面八方，却拥有一个共同的未来。我们再也不能沉溺于彼此分歧之中，以致延误我们必须共同从事的工作。从伦敦到安卡拉，从西班牙港到莫斯科，从阿克拉到开罗，我到处传播一个信息，而这也是我今天要说的。

现在正是全世界朝一个新方向迈进的时候，因此我们必须迎接一个在共同利益和相互尊重的基础上进行接触的新纪元，我们的工作必须现在就开始。我们知道，开创未来不能仅凭言词，还要有行动。光靠演说不能解决我们的问题。必须要有坚持不懈的行动。

因此，对那些质疑我国的品格和事业的人，我请你们看一看我们在短短9个月中所采取的具体行动。

在我就任总统的第一天，我宣布美利坚合众国毫无例外、毫不含糊地禁止使用酷刑。我下令关闭设在关塔那摩湾的关押设施，我们正在从事艰巨的工作，在法治范围内制定一个打击极端主义的框架。

每个国家都必须明白：美国将信守其价值观，我们将发挥表率作用。我们制定了坚定不移的明确目标：同联合国所有成员共同努力，打击、摧垮并击溃基地组织及其极端主义同伙——这个网络杀害了成千上万持不同信仰、属于不同国家的民众，并曾策划炸毁这座大楼。在阿富汗和巴基斯坦，我们和在座的很多国家正在帮助这两国的政府建设主导这项行动的能力，同时努力为这两个国家的人民增进机会和安全。

在伊拉克，我们正在负责任地结束一场战争。我们已将美国作战部队撤离伊拉克各城市，并设定了到

明年 8 月将我国所有作战部队撤离伊拉克领土的期限。我还作了明确的表示，我们将帮助伊拉克人完成过渡，为其自身未来而全面履行责任，我们将兑现到 2011 年年底全部撤出美国军队的承诺。

我已提出一项综合议程，寻求实现一个没有核武器的世界的目标。在莫斯科，美国和俄罗斯共同宣布大幅削减我们的战略弹头和发射器。在裁军谈判会议中，我们商定了一项工作计划，通过谈判终止生产用于制造核武器的裂变材料。这个星期，我国国务卿将成为出席《全面禁止核试验条约》缔约国年度会议的第一位高层美国代表。

我在就任之初就任命了一位中东和平事务特使，美国一直在稳步而积极地推进以色列和巴勒斯坦两个国家并存的事业，使和平与安全扎下根基，使以色列人和巴勒斯坦人的权利都得到尊重。

为应对气候变化，我们已投资 800 亿美元发展清洁能源。我们大幅度提高了燃料效率标准。我们制定了新的鼓励节能措施，在美洲发起了一项能源合作计划，并在国际气候谈判中从一个旁观者转变为一个领导者。

为度过一场波及世界各个角落的经济危机，我们与 20 国集团成员国共同制定了相互协调的国际性举措，以超过 2 万亿美元的刺激计划挽救濒临崩溃的全球经济。我们调动资源，帮助阻止这场危机进一步波及发展中国家。我们还与其他一些国家共同发起了一项 200 亿美元全球粮食保障计划，向最需要救助的人伸出援手，并帮助他们进行自身能力建设。

我们还重新参与联合国事务。我们支付了会费。我们加入了人权理事会。我们签署了《残疾人权利公约》。我们全面采纳了千年发展目标。我们在这里，在这个机制内提出我们的重点议题，例如通过我明天将主持的有关核不扩散及核裁军问题的安全理事会会议，以及通过我今天要谈到的一系列问题。

这是我们已经做到的，但只是一个开端。我们采取的一些行动已经取得进展；有些行动已为未来取得进展奠定了基础。但必须指出的是，这不仅仅是美国

的事务。有些人过去常严厉抨击美国在全球单独行动，如今他们也不能袖手旁观，等待美国单独解决世界面临的问题。我们通过自己的言辞和行动，力求开辟一个与全世界进行接触的新时代。现在我们需要共担责任，做到全球一致努力应对全球性挑战。

我们如果实事求是，就必须承认我们还没有完全履行这项职责。如果我们不能扭转目前的现状，那么请设想一下我们今后将会面对的局面：极端主义分子在世界各地制造恐怖；持续不断的冲突无休无止；种族灭绝；大规模暴行；更多国家拥有核武器；冰峰融化，人类饱受灾难；贫困持续存在，疾病肆虐。

我说这些不是要散布恐怖，而是说明一个事实。我们所面临的巨大挑战尚未见到我们适当的行动。建立联合国的信念是，国际社会应共同解决它们的问题。富兰克林·罗斯福在去世前未能看到他设想的这个机构变成现实。他是这样说的：

“世界和平的大厦不可能是一个人、一个政党或一个国家的产物。不能只有大国或小国的和平。和平必须是一种建筑在整个世界的合作努力之上的和平。”

“整个世界的合作努力”，这在今天听来再正确不过了，因为它不仅仅是和平，而是我们共同的兴旺和繁荣。然而，我们也知道，这一机构由主权国家组成，而且，虽然令人遗憾但并不意外的是，联合国经常成为纷争的场所，而不是达成共识的场所；成为玩弄政治和利用积怨发难而不是解决问题的场所。毕竟，走上这个讲坛相互指责和激化矛盾，是很容易的事。再也没有比指责别人制造麻烦，或者推脱我们自己对于我们所做选择和所采取行动的责任更容易的了。谁都能这样做。二十一世纪的责任和领导作用却要求有更大的作为。

在我们休戚与共的时代，权力再也不是零和游戏。没有哪一个国家能够或者应该主宰另一个国家。那种将一个国家或一组人的地位置于他国和他人之上的世界秩序是不会成功的。国家间的权力平衡是能够持久的。在一个相互联系的世界里，传统上的南方

与北方各国之间的分歧已经毫无意义，那种基于以往冷战对立的国家结盟也已经毫无意义了。

现在，应该认识到，陈旧的习惯和观点对于我们各国人民所面临的挑战已毫无实际意义。这些习惯和主张使各国采取违背它们声称寻求和时常在本机构内投票赞成的目标的行动，全然不顾自己人民的利益。它们在我们和我们各国人民所追求的未来之间建起藩篱，现在是撤除这些藩篱的时候了。我们必须一道建立起能够弥合旧的分歧的新的同盟，那就是不同信仰和信条之间、北方和南方之家、东方、西方、黑人、白人和黄种人之间的联盟。

我们必须作出选择。在后人记忆中我们可以是这样一代人：把 20 世纪的争议带入 21 世纪，推迟做出艰难的选择，拒绝向前看，落后于时代，因为我们忙于纠缠分歧，而无暇顾及共同点。我们也可以是这样一代人：让我们的视野越过汹涌的波涛投向大洋彼岸，为了人类共同利益而走到一起，最终使联合国这一机构的名称所蕴涵的希望开始变成现实。这就是美国渴望的未来，一个和平与繁荣的未来，我们只有在承认所有国家拥有权利的时候才能如愿以偿。但所有国家也同时负有责任。这是成功的必要条件。这必须是国际合作的指导原则。

今天，我谨在此提出四大要素，我认为这些要素对我们希望为后代所创造的未来至关重要：不扩散与裁军；促进和平与安全；保护我们的地球；以及为全体人民增进机会的全球经济。

首先，我们必须制止核武器扩散，寻求实现一个没有核武器的世界的目标。联合国成立于原子时代的初期，其成立的部分原因是为了遏制人类杀人的能力。几十年来，即使在超级大国对峙的阴影下，我们避免了灾难。然而，今天，扩散的威胁正在蔓延，也变得复杂化。如果我们不采取行动，就意味着鼓励各地区的核军备竞赛，战争阴影和恐怖行动蔓延的范围将超出我们的想象。

一个脆弱的共识防范着这一令人恐惧的结局，它也是构成《不扩散核武器条约》（《不扩散条约》）的

基本谈判原则。该条约指出，所有国家都有和平利用核能的权利；而拥有核武器的国家有责任向销毁武器迈进；没有核武器的国家有责任不发展核武器。今后十二个月对决定是加强这一条约还是逐步解除这一条约可能至关重要。

美国打算遵守我们的承诺。我们将寻求与俄罗斯达成新协议，大幅削减我们的战略弹头和发射器。我们将推动《全面禁止核试验条约》（《全面核禁试条约》）获得批准，并将与其他方面合作使该条约生效，从而一劳永逸地禁止核试验。我们将完成核态势审查，从而为进一步削减核武器打开大门和减少其作用。我们将呼吁各国从明年一月开始谈判一项协议，以终止可用于武器的裂变材料的生产。

我还将在明年四月主持一次峰会，重申各国有责任在自己国土内确保核材料的安全，并为那些无法提供该保障的国家提供帮助，因为我们必须确保永远不会有一个核装置落到暴力极端分子的手中。我们将致力于加强那些打击核走私与核盗窃活动的机构和举措。

所有这一切都必须支持加强《不扩散条约》的努力。凡是拒绝履行自己义务的国家，必须面对各种后果。我谨在此申明，这不是要向某些个别国家兴师问罪。这是要维护所有履行其责任的国家的权利。因为一个逃避国际原子能机构核查、无视联合国要求的世界将会使所有人更加不安全，使所有国家更加没有保障。

北韩和伊朗政府迄今为止采取的行动，有可能把我们推下这个危险的斜坡。我们尊重它们作为国际社会成员的权利。我以前曾经说过，现在还要再说一遍：如果它们履行自己的义务，我将努力通过外交为这两个国家开辟一条通往更加繁荣和更有保障的和平的道路。但是，如果伊朗和北韩政府选择无视国际准则；如果它们把谋求核武器置于地区安全稳定和本国人民的机遇之上；如果它们无视东亚和中东地区核军备竞赛升级的危险，那么，它们必须对此承担责任。全世界必须站在一起，表明国际法不是空洞的许诺，条约必须予以执行。未来不能属于恐惧，我们必须坚持这一立场。

我现在谈一下我们的未来的第二个支柱：追求和平。联合国的建立是基于这样一种信念：全世界人民都能够正常生活，生儿育女，以和平的方式解决分歧。但我们知道，这个理想在世界上太多的地方仍然是一种抽象的概念——一种遥不可及的空想。我们要么接受这样的结果，视其为不可避免的现实，容忍造成严重损害的经常性冲突；要么认识到渴望和平是普遍的愿望，并重下决心去结束世界各地的冲突。这种努力必须始于一种不可动摇的决心：绝不容忍对无辜的男女老少进行屠杀。关于这一点，没有人会有异议。

那些通过扭曲信仰来加剧冲突的极端暴力分子，已经败坏了自己的名声并孤立了自己。他们带来的只是仇恨和破坏。在与他们作斗争时，美国将打造持久的合作伙伴关系，把目标对准恐怖分子，分享情报，协调执法行动和保护人民。我们绝不允许“基地”组织有任何庇护所，并借此从阿富汗或任何其他国家发动袭击。我们将与我们的朋友共同站在第一线，正如明天我们和许多国家将要做的，保证为巴基斯坦人民提供援助。我们将寻求具有积极意义的接触，使这种接触在各种信仰之间架起桥梁，同时寻求带来机遇的新伙伴关系。

但是，我们促进和平的努力不能局限于挫败暴力极端分子，我们的武器库中，最有力的武器是人类的希望：相信未来属于从事建设而不是从事破坏的人；相信冲突终将结束，新的一天终将开始。正因为如此，我们将加强对有效维和活动的支持，与此同时，在冲突形成之前竭力防止冲突发生。

我们将通过支持达尔富尔地区的人民和《全面和平协定》的实施，寻求苏丹持久和平，这样，我们将为苏丹人民保证其应有的和平。

在遭受暴力蹂躏的国家——从海地到刚果到东帝汶——我们将与联合国及其他合作伙伴协作，支持实现持久和平。

我还将继续寻求在以色列、巴勒斯坦和阿拉伯世界之间建立公正和持久的和平。我们将继续在这个问题上作出努力。昨天，我与内塔尼亚胡总理和阿巴斯

主席举行了一次建设性的会议。我们取得了一些进展。巴勒斯坦人加强了他们在安全方面的努力。以色列方面则扩大了巴勒斯坦人的行动自由。由于双方的这些努力，西岸的经济已开始增长。

但是，还需要取得更大的进展。我们继续呼吁巴勒斯坦人结束对以色列的挑衅。我们继续强调美国不接受以色列继续进行定居活动具有合法性。

在没有任何前提条件的情况下重启谈判，以解决以色列人与巴勒斯坦人的安全、边界、难民和耶路撒冷等永久性地位问题的时刻已经到来。目标十分明确：两个国家在和平与安全中并存——一个是所有以色列人真正享有安全的以色列犹太国；另一个是独立的、具有生命力的领土毗连的巴勒斯坦国，它应结束1967年开始的占领，并使巴勒斯坦人民的潜能得到发挥。在我们寻求这项目标时，我们还将寻求以色列与黎巴嫩、以色列与叙利亚、以色列与其许多邻国之间的更广泛的和平。在寻求这项目标时，我们不仅要利用双边谈判，还将制定多方参与的区域性行动计划。

我并不幼稚天真。我知道这件事并非轻而易举。但我们大家——不仅是以色列人和巴勒斯坦人，而是我们大家——必须决定我们是否真正希望实现和平，还只是口惠而实不至。为了打破旧有的模式，打破不安全和绝望的循环，我们大家必须公开说出我们私下承认的事实。美国若不是在对以色列的安全作出坚定承诺的同时坚持要求以色列尊重巴勒斯坦人民的合法诉求与权利，就不是在帮助以色列。联合国内的成员国若只是对以色列猛烈抨击，而不是本着建设性的态度承认以色列的合法性及其在和平与安全中生存的权利，也就没有在帮助巴勒斯坦人。

我们必须记住，为这场冲突付出最大代价的并不是我们，也不是政客们，而是住在斯德洛特的以色列女孩，她惊恐万分，闭上眼睛，害怕会被半夜袭来的火箭弹夺走生命。付出代价的还有加沙地带的巴勒斯坦男孩，他喝不上干净的水，也没有自己的祖国。他们都是上帝的子民。在种种政治较量和种种姿态背后，最根本的是每个人都有权过有尊严和安全无

虞的生活。这是将地球上这一小块地方称为圣地的三大宗教的教诲。正因为如此，尽管会面临挫折、出师不利的局面和艰难的时日，我都会毫不动摇地寻求和平。

第三，我们必须认识到，在 21 世纪，除非我们承担起保护我们的星球的责任，否则就不会有和平。为此，我感谢秘书长昨天主持气候变化问题的首脑会议。

气候变化构成的威胁不可否认。我们绝不能推诿应对这一威胁的责任。如果我们继续我行我素，大会内的每一个成员都会在本国境内看到无可逆转的变化。我们制止冲突的努力将被难民和争夺资源引发的战火而抵消。干旱和饥荒将断送发展。人类世代生活的土地将会消失。子孙后代在回顾历史时会责问我们为什么不采取行动，为什么没有留下一个值得为之骄傲的环境。

因此，美国在这个问题上步履迟缓的时期结束了。我们将向前迈进，投资于我国能源经济的转型，与此同时通过鼓励措施使清洁能源变成能够带来实惠的能源。我们将积极推行大幅度减排，实现我们为 2020 年确定的目标，并最终实现 2050 年的目标。我们将继续提倡可再生能源和节能，并同世界各国分享新技术。我们将抓住一切寻求进展的机会，同全世界同心协力应对这一威胁。

所有在 20 世纪给环境造成了如此严重破坏的富裕国家，必须尽自己的义务，率先采取行动。但责任不限于此。尽管我们必须承认，应对行动应该区别对待，但任何限制碳排放的努力都必须将碳排放量增长迅速的国家包括在内，这些国家能在不阻碍发展的情况下为降低空气污染做出更多的努力。任何努力都需要一方面帮助最贫困的国家适应气候变化已经造成问题，另一方面帮助它们走上清洁发展的道路，如果无法两者兼顾，则根本无法取得成效。

很难改变我们使用能源的方式这样的一个问题。我知道这一点。在全球陷入衰退的时期这样做，就更加困难。当然，坐等他人首先采取行动的想法是有诱惑力的。但我们要完成这一征程就必须共同行动。在我们准备出席哥本哈根会议之际，让我们下决

心集中精力去做我们每个人能为我们共同的未来所做的事情。

现在，我将谈谈支撑我们的未来的最后一个支柱：为所有的人增进机会的全球经济。

世界仍在从自大萧条以来最严重的一场经济危机中复苏。在美国，我们看到增长的引擎开始转动，但很多人仍在忙于寻找工作，入不敷出。在全球各地，我们看到了可喜的迹象，但前景仍无定数。在太多的地方，有太多的人每天都生活在挑战人生的艰辛之中——饥肠辘辘，顿生绝望；供水短缺，干渴难熬；疾病可治，但患病儿童却死于不公正；或者出现产妇在生育过程中死亡的惨剧。

在匹兹堡，我们将同世界上最大的经济体共同开辟一条均衡的、可持续增长的道路。这意味着必须毫不松懈，直到我们的人民获得重新就业。这意味着必须采取措施重新促进需求，保证全球复苏持续进行。这还意味着确立新的行为准则，并增强对所有金融中心的监管，以便铲除将我们带进这场灾难的贪婪、无节制和渎职行为，杜绝这样的危机再度发生。

然而，在如此相互依存的时代，我们在更宽泛的发展问题上有着道义上和实际的利益——在这场危机爆发之前就已经存在的种种发展问题。因此，美国将继续我们具有历史意义的努力，帮助人民养活自己。我们已拨款 630 亿美元，用于防治艾滋病毒/艾滋病，结束肺结核和疟疾造成的死亡，根治小儿麻痹症，以及加强公共卫生系统。我们正同其他国家一起，向世界卫生组织捐赠甲型流感疫苗。我们将把更多经济体纳入全球贸易体系。我们将支持千年发展目标，并将在明年的首脑会议上提出一项实现这些目标的全球计划。我们将力争在我们这个时代根除赤贫。

现在是我们大家都做出自己贡献的时候。除非所有国家都承担起自己的责任，否则无法保持或共同增长。这意味着富裕国家必须向更多的商品开放市场，并向不太富裕国家伸出援手，同时改革国际机构，使更多的国家有更大的发言权。发展国家必须铲除阻碍进步的腐败现象。因为在个人受到压迫、工商企业不

得不行贿的地方，机遇不会大量涌现。因此，我们支持诚实的警察和独立的法官；支持民间社会和一个充满活力的私营部门。我们的目标简单明了：一个实现持续增长和让所有人都享有机会的全球经济。

实现我今天谈到的种种变革不会轻而易举。这些变革也不会仅仅因为我们这些领导人在像大会这样的论坛齐聚一堂就能实现，尽管这种论坛可能是有用的。因为，不论什么组织举行什么样的会议，真正的变革只能通过我们所代表的人民才能实现。这就是为什么我们必须各自在首都艰苦努力，为取得进展奠定基础。这就是构成达成共识的基础，以便结束冲突，为和平目的利用技术，改变我们使用能源的方法，促进可持续发展的共同增长。

我相信，世界人民希望自己的孩子有这样的未来。这也是我们必须捍卫上述原则的原因，因为这些原则确保各国政府体现人民的意志。这些原则不能是事后的想法。民主和人权对于实现我今天谈到的每一个目标都必不可少，因为为人民的政府和人民执政的政府，更可能本着人民更广泛的利益而不是当权者的狭隘利益采取行动。

对我们领导能力的考验，不是看我们在多大程度上增加本国人民的恐惧和宿怨。真正领导能力的尺度不是能否压制不同意见，或恫吓和骚扰国内政治反对派。世界人民想要变革。他们不会长期容忍那些与历史背道而驰的人。

本组织《宪章》责成我们每个人“重申基本人权，人格尊严与价值，以及男女与大小各国平等权利之信念”。

这些权利包括，表达自己观点的自由和信仰自由；种族平等的保证；妇女和女孩发挥自己潜力的机会，以及公民对自身管理的发言权并对司法公正的信心。因为正如任何国家都不应被迫接受另一个国家的暴政一样，任何人都不应被迫接受本国人民的暴政。

作为一个非洲裔美国人，我永远不会忘记，如果不是在我的国家坚定不移地追求更完美的联邦，我今

天就不会站在这里。这使我相信，无论眼前看似多么黑暗，选择站在正义一边的人们是能够促成变革的。我保证，美国将始终同捍卫自身尊严和权利的人们站在一起——同努力求学的学生，同要求听取其意见的选民，同渴望自由的无辜者，以及同渴望平等的被压迫者。

不能从外部把民主强加于任何国家。每一个社会必须寻求自己的道路，而没有一条道路是完美无缺的。每个社会都将谋求一条扎根于自身民族文化及其过去传统的道路。我承认，美国在推动民主时一直过于经常地带有选择性。但是，这并不削弱我们对民主的承诺，而是使之更加坚定。一些基本原则是普遍的。某些真理是不言而喻的，美利坚合众国将永远毫不动摇地努力支持世界各地人民决定自己命运的权利。

65年前。疲倦的富兰克林·罗斯福向美国人民发表他第四次、也是最后一次就职演说。经过多年战争，他试图总结可以从人们遭受的可怕痛苦和作出的巨大牺牲中吸取的经验教训。他说，我们学会了做世界公民，做人类社会的成员。联合国是由来自世界各地——从非洲到亚洲、从欧洲到美洲——像罗斯福这样的男女志士创建起来的。这些国际合作建筑师的理想绝非天真，而是植根于来之不易的战争教训和这样一种智慧，即各国可以通过一道行动而不是分裂来推动自己的利益。

现在，这一使命落到我们肩上。因为本机构的作用将取决于我们。联合国在全世界功绩卓著，为饥饿的人提供食物，治病救人，修复被破坏的地方。然而，它也在尽力贯彻自身意志，并实现创建联合国的宗旨。我认为，这些缺憾不是背弃这个机构的理由；而是要求我们加倍努力的呼唤。联合国既可以成为我们为宿怨争吵不休的地方，也可以成为奠定共同基础的地方；一个既能够使我们抱住分歧不放，也可以使我们携手并进的地方；一个既可以纵容专制，也可以产生道义权威的地方。总之，联合国既可以成为一个与事关我们公民的生命的生命的事务脱节的机构，也可以是促进我们为之服务的人民的利益所不可或缺的因素。

我们已经到了一个关键时刻。美国随时准备开始一个国际合作的新篇章，一个承认所有国家的权利和责任的新篇章。因此，抱着对我们事业的信心和我们价值观的承诺，我们呼吁所有国家与我们一起，共同建设我们的人民应充分享有的未来。

**主席(以英语发言)**：我谨代表大会感谢美利坚合众国总统刚才的讲话。

美利坚合众国总统奥巴马先生在陪同下离开大会堂。

**阿拉伯利比亚人民社会主义民众国革命领袖穆阿迈尔·卡扎菲上校讲话**

**主席(以阿拉伯语发言)**：大会现在听取阿拉伯利比亚人民社会主义民众国革命领袖穆阿迈尔·卡扎菲上校的讲话。

阿拉伯利比亚人民社会主义民众国革命领袖穆阿迈尔·卡扎菲上校在陪同下进入大会堂。

**主席(以阿拉伯语发言)**：我荣幸地代表大会，欢迎阿拉伯利比亚人民社会主义民众国革命领袖、非洲联盟主席及非洲众国王之首穆阿迈尔·卡扎菲上校阁下光临联合国，并请他向大会讲话。

**卡扎菲上校(以阿拉伯语发言)**：我谨以非洲联盟的名义问候联合国大会成员国，我也希望，本次会议将是世界历史上最具历史性的一次。

以由利比亚担任主席的大会第六十四届会议、非洲联盟、一千个传统非洲王国以及我本人的名义，我作为非洲联盟主席，要借此机会祝贺非洲之子奥巴马出席大会会议，我们也欢迎他，因为他的国家是本次会议的东道国。

本次会议是在我们面临如此之多挑战的时候举行的，整个世界应当团结起来，共同努力战胜作为我们主要公敌的这些挑战——气候变化和资本主义经济衰退等国际危机、粮食危机和水危机、沙漠化、恐怖主义、移民、海盗活动、人为和自然的流行病以及核扩散。也许 H1N1 流感是一种在实验室制造出后失

控的病毒，其初衷是作为武器。这些挑战还包括伪善、贫穷、恐惧、拜物主义以及不道德行为。

众所周知，联合国是由当时反对德国的三、四个国家创立的。联合国由在第二次世界大战中联合起来反对德国的国家组成。这些国家建立了一个名为安全理事会的机构，让自己成为常任理事国，并给予其否决权。当时我们并不在场。联合国当时是由这三个国家创建的，而且希望我们承袭原本旨在对付德国的形式。这是联合国在六十多年前创立时的实质。

这种情况是在大约 165 个国家不在场的时候发生的，其比率是 1 比 8，也就是说相对于每一个在场的国家，就有八个国家不在场。这些国家制定了《宪章》，我手头有一份副本。如果人们看一看《联合国宪章》，他们会发现，《宪章》的序言与其各项条款并不相同。《宪章》是如何产生的呢？出席 1945 年旧金山会议的所有国家参与了序言部分的编写，但把各项条款和所谓的安全理事会的内部议事规则留给专家、专门人士以及有关国家来撰写，这些国家就是建立安全理事会和联合起来反对德国的那些国家。

序言部分非常吸引人，没有人会予以反对，但序言之后的各项条款完全与之相悖。我们拒绝接受这些条款，我们永远不会遵守它们，它们与第二次世界大战一起终结了。序言指出，各国无论大小一律平等。在涉及常任理事国席位时，我们是平等的吗？不是，我们不是平等的。序言以书面形式表明所有国家无论大小一律平等。我们是否有否决权呢？我们是平等的吗？序言指出我们无论大小均有平等的权利。这是在序言中指出和得到我们同意的。因此，否决权与《宪章》相矛盾。常任理事国席位违反了《宪章》。我们既不接受否决权，也不承认否决权。

《宪章》序言声明，除非为了共同利益，否则不应使用武力。这是我们商定和签署的序言，我们加入联合国是因为我们希望《宪章》体现这一点。《宪章》指出只能在符合所有国家共同利益时才能使用武力，但自此之后发生了些什么呢？自联合国和安全理事会成立以来爆发了 65 次战争，自建立这些组织以来

发生了 65 次战争，受害者人数比二战受害者多出几百万。这些战争和在这 65 次战争中发生的侵略和使用的武力符合我们所有人的利益吗？不，它们符合的是一个、三个或者四个国家的利益，但不是所有国家的利益。

我们将讨论这些战争是符合某个国家的利益，还是符合所有国家的利益。这明目张胆地违背了我们签署的《联合国宪章》，除非我们根据我们同意的《联合国宪章》行事，否则我们将拒绝接受这种情况，也不会害怕不和任何人使用外交辞令。现在我们正在讨论联合国的未来。不应再有伪善或外交辞令，因为这事关世界前途这个重大问题。正是伪善造成了联合国成立以来的 65 次战争。

序言还指出，如果使用武力，就必须是联合国的部队，也就是说得到联合国一致同意的联合国的军事干预，而不是由一个、两个或者三个国家使用武力。整个联合国将决定以战争来维护国家和平与安全。自联合国于 1945 年成立以来，如果有一国侵略另一国的行为，整个联合国应遏止或制止这种行为。

假如一个国家，例如利比亚对法国发动侵略，那么整个联合国将作出反应，因为法国是联合国的一个主权会员国，而且我们大家都负有保护各国主权的集体责任。然而，发生了 65 次侵略战争，联合国却没有采取任何行动来防止它们。享有否决权的会员国还发动了另外八次大规模的激烈战争，造成大约两百万受害者。这些国家原本要让我们相信，它们力求维护各国人民的主权和独立，但实际上对各国人民使用了侵略武力。尽管我们想相信这些国家希望努力促进世界和平与安全和保护各国人民，但它们反而诉诸于侵略战争和敌对行动。这些国家作为安全理事会常任理事国享有自我授予的否决权，它们发动了战争，造成数百万名受害者。

《联合国宪章》庄严载有不干涉各国内政的原则。因此，没有哪个国家有权干涉任何国家政府的内政，无论这个政府是民主的还是独裁的、是社会主义的还是资本主义的，是反动的还是进步的。这是每个

社会的责任，是有关国家人民的内政。罗马帝国的参议员们曾经委任其领袖尤利乌斯·凯撒为独裁者，因为当时这对罗马帝国来说是件好事。没有人可以对当时给予凯撒否决权的罗马帝国说三道四。《宪章》中没有提到否决权。

我们加入联合国，是因为我们认为我们是平等的，但却发现有一个国家能够反对我们作出的一切决定。是谁给予这些常任理事国其在安全理事会的地位？四个国家自己给了自己这样的地位。通过我们在大会选举而担任安全理事会常任理事国的唯一国家是中国。这是以民主方法进行的，但其它席位是以不民主的方式，凭借违背我们意愿实施的独裁程序强加给我们的。我们不应接受这种情况。

我们需要的安全理事会改革不是增加其成员数目，这只会使情况变得更糟。俗话说，水加得越多，泥就越多。这只会雪上加霜。使更多大国加入已经是安理会成员的国家行列，只会使情况变得更糟。这只会使超级大国激增的现象永远存在。因此，我们拒绝接受增设任何常任理事国席位。解决办法不是设立更多常任理事国席位，这样做非常危险。增加更多超级大会会压垮小国、弱国和第三世界国家的人民，这些国家聚集起来形成了所谓的 100 国集团——在被某个成员国称之为“小国论坛”的论坛上联合起来的 100 个小国。

这些国家会被超级大国，即更多获得安全理事会理事国席位的大国摧毁。必须关上这扇门。我们坚决地、断然地拒绝接受这种做法。增加安全理事会成员数目会加剧世界的贫困、不公正和紧张局势，也会使意大利、德国、印度尼西亚、印度、巴基斯坦、菲律宾、日本、巴西、尼日利亚、阿根廷、阿尔及利亚、利比亚、埃及、刚果民主共和国、南非、坦桑尼亚、土耳其、伊朗、希腊以及乌克兰等国之间的竞争愈演愈烈。所有这些国家会寻求在安全理事会有一席之地，使安理会的成员数目几乎与大会相同，导致不切实际的竞争。

可以有什么解决办法呢？解决办法是让大会在图里基先生的领导下，根据大会会员国的多数意愿并

且不考虑任何其它机构的想法，通过一项具有约束力的决议。解决办法是使安全理事会不再接纳更多国家为其成员。这一项目列入了由图里基先生主持的大会本届会议的议程。通过联盟成为成员和移交授权应当取代其它提议。

我们应当把重点放在实现以会员国平等为基础的民主上。会员国之间应当是平等的，而安全理事会的权力和授权应移交给大会。安理会，成员应由联盟担任，而不是由国家担任。根据《宪章》序言的精神，增加成员国数目将使所有国家都有权享有一个席位。

例如，如果把安理会的一个席位给了德国，那没有任何国家可以不给意大利一个席位。意大利可以争辩说，德国在二战中是侵略国并且是战败国。如果我们给印度一个席位，巴基斯坦会说它也是核国家，也应得到一个席位，而且这两个国家处于交战状态。这会是一种危险的局面。如果我们把席位给了日本，那么我们就应该给印度尼西亚一个席位，因为它是世界上最大的穆斯林国家。然后，土耳其、伊朗和乌克兰也会提出相同的要求。我们又能对阿根廷或巴西说些什么呢？利比亚由于放弃了大规模毁灭性武器方案，为世界安全作出贡献，它应当得到一个席位。那么，南非、坦桑尼亚和乌克兰也会提出相同的要求。所有这些国家都是重要的。应当关上成为安全理事会理事国的大门。

这种办法是错误的，是一种已经被戳穿的把戏。如果我们要改革联合国，让更多超级大国加入不是办法。解决办法是促进在世界大会，即联合国大会一级的民主，安全理事会的权力应当移交给大会。安全理事会将仅仅作为执行大会所作决定的工具，大会将是世界议会和立法大会。

大会是我们的民主论坛，安全理事会应当对大会负责。我们不应接受现状。这些是联合国会员国的立法官员，他们的决议应当有约束力。有人说，大会应当做安全理事会建议的任何事情。相反，安全理事会应当做大会决定的事。这里是联合国，其大会包含 192 个国家。这里不是仅包含 15 个成员的安全理事会。

如果整个世界只被 5 个国家控制，我们怎能对全球的和平与安全感到满意？我们有 192 个民族和国家，我们就像伦敦海德公园的演说者角落。我们只是发表演讲，无人执行我们的决定。我们只不过是装饰品，没有任何实质内容。我们真的就是演说者角落。我们只是发表演说，然后销声匿迹。现在各位的情况就是如此。

一旦安全理事会成为只是大会通过的决议的执行机构，就不会有人争相成为安理会的成员。一旦安全理事会成为执行大会决议的工具，就不需要进行任何竞争。很简单，安全理事会应当代表所有国家。根据提交大会的建议，所有联盟和国家集团都将在安全理事会获得常任席位。

欧洲联盟 27 个国家应当在安全理事会有一个常任席位。非洲联盟国家应当在安全理事会有一个常任席位。拉丁美洲和东盟国家应当获得常任席位。俄罗斯联邦和美利坚合众国已经是安全理事会的常任理事国。南部非洲发展共同体(南共体)一旦正式成立，应当获得一个常任席位。阿拉伯联盟的 22 个国家应当获得一个常任席位。伊斯兰会议组织的 57 个国家应当获得一个常任席位。不结盟运动的 118 个国家应当获得一个常任席位。

然后是 100 国集团；也许各小国也应当获得一个常任席位。未包括在我提到的联盟中的国家也许可以获得一个常任席位，由它们每隔 6 或 12 个月轮流担任。我想到的是置身于东盟等组织之外的日本和澳大利亚等国，或是不属于欧洲或拉丁美洲或非洲的联盟的俄罗斯联邦。如果大会投票赞成这样做，这可以成为它们的解决办法。

这是一个极端重要的问题。正如已经提到，大会是世界的国会和议会，是世界的领导。我们是国家，本大会之外的任何一方将不获承认。大会主席阿里·阿卜杜萨拉姆·图里基先生和潘基文秘书长将拟订法律草案并建立必要的委员会，以便把这项建议付诸表决：从现在起，安全理事会将由国家联盟组成。这样，我们就会有正义和民主，并且我们将不再有一

个国家组成的安全理事会，这些国家获选是因为它们拥有核武器、庞大经济体或先进技术。这是恐怖主义。我们不能允许安全理事会由超级大国管理；这本身就是恐怖主义。

如果我们要建立一个团结、安全与和平的世界，这就是我们应当做的事。如果我们想要停留在处于战争状况的世界，那就悉听尊便。我们将继续发生冲突和争斗，直到世界的末日或完结。安全理事会所有成员应当拥有否决权，或者我们应当在这个新形式的安全理事会中取消整个否决权的概念。这将是一个真正的安全理事会。根据提交大会的新的建议，它将是大会控制之下的一个执行理事会，大会拥有实权并制定所有规定。

这样，所有国家就象在大会中一样将在安全理事会获得平等地位。在大会中，我们的会员身份和投票都是平等的。在安全理事会里应当是一样的。目前，一个国家拥有否决权；另一个国家没有否决权；一个国家拥有常任席位；另一个国家没有常任席位。我们不应接受这种情况，我们也不应接受目前结构的安全理事会通过的任何决议。我们过去被托管、被殖民化，我们现在独立了。我们今天在这里以民主的方式决定世界的未来，民主方法将维护大小所有平等国家的和平与安全。不然，这就是恐怖主义，恐怖主义不仅仅是基地组织，也可能具有其他形式。

我们应当仅仅受指导于大会中的多数票。如果大会以表决方式作出决定，那么应当遵守它的意愿，并应当执行它的决定。没有人凌驾于大会之上；任何声称凌驾于大会之上的人应当离开联合国并自己看着办。民主并不是为了富人、最强大者或实行恐怖主义的人服务的。所有国家都应当是——并被看作是——平等的。

目前，安全理事会是占据常任席位国家的安全封建领地、政治封建领地，受到它们的保护并被用来对付我们。它不应当被叫作安全理事会，而应叫作恐怖理事会。在我们的政治生活中，如果它们需要利用安全理事会对付我们，它们就到安全理事会去。如果它们不需要利用安全理事会对付我们，它们就忽视它。

如果它们想要追求利益，或是别有用心，它们就尊重和吹捧《联合国宪章》；它们援引《宪章》第七章，用它来对付穷国。但是，如果它们想要违反《宪章》，它们就忽视它，好像它根本不存在。

如果把安全理事会常任理事国的否决权交给拥有权力者，这就是非正义和恐怖主义，对此我们不应容忍。我们不应生活在这种非正义和恐怖的阴影之下。

超级大国拥有复杂的全球利益，它们使用否决权保护这些利益。例如，它们在安全理事会利用联合国的权力保护它们的利益并恐吓和威慑第三世界，迫使第三世界生活在恐怖阴影之下。

自从 1945 年成立以来，安全理事会从来就没有提供过安全。相反，它实行恐怖和制裁。它只被用来对付我们。为此原因，在纪念 40 周年的发言之后，我们不再保证执行安全理事会的决议。

爆发了 65 次战争：小国之间的战斗或是超级大国对我们发动的侵略战争。安全理事会明显违反《联合国宪章》，未采取行动制止这些针对小国和人民的战争或侵略行动。

大会将对一些历史性建议进行表决。我们要么采取一致行动，要么各自为政。如果每个国家对大会、安全理事会和各种工具有自己的主张，每个国家都有平等地位，那么目前占据常任席位的列强将只限于利用它们自己的主权机构，不管是三个或四个，并将不得不对自己行使它们的权利。我们不会为此烦心。

如果它们想要保留常任席位，没关系；常任席位与我们无关。我们永远不会不屈从它们的控制，或是屈从它们行使交给它们的否决权。我们没有那么愚蠢，把否决权交给超级大国，让它们用来把我们当作二等公民和被遗弃的国家。我们没有决定这些国家是超级大国和受尊敬的国家，拥有代表 192 个国家采取行动的权力。

各位应当充分了解，我们无视安全理事会的决议是因为这些决议只被用来对付我们，而不是针对占据

常任席位和拥有否决权的超级大国。这些强国从未利用任何决议对付自己。

但是，这些决议被用来对付我们。这种使用丑化了联合国本身的形象，引起战争并侵犯独立国家的主权。它导致战争罪行和灭绝种族罪。所有这一切都违反了《联合国宪章》。

由于无人搭理联合国安全理事会，每个国家和社区建立了自己的安全理事会，这里的安全理事会陷于孤立。

非洲联盟建立了它自己的和平与安全理事会，欧洲联盟已经建立了一个安全理事会，亚洲国家也已经建立了它们自己的安全理事会。不久，拉丁美洲将建立自己的安全理事会，120个不结盟国家也将这样做。

这意味着我们已经对未能向我们提供安全的联合国安全理事会失去信心，这就是为什么我们现在正在建立新的区域安全理事会。

我们不承诺遵守目前形式的联合国安全理事会的规则或决议，因为它是不民主、不公正和独断专行的。没有人能够迫使我们加入安全理事会或是听从或遵守目前形式的安全理事会的决议或命令。

此外，联合国不受尊重，大会遭到忽视，而后者实际上真正代表联合国，但它的决议却没有约束力。国际法院这个国际司法机构的决定只是针对小国和第三世界国家。强国躲过了该法院的注意力。或者，即便针对这些强国作出法律决定，也不会执行。

国际原子能机构(原子能机构)是联合国内部的一个重要机构。但是，强国无须对它负责或受其管辖。我们发现，原子能机构只被用来对付我们。我们被告知，它是一个国际组织，但如果确实如此，那么世界上所有国家都应当接受它的管辖。如果它并不真正是国际性的，那么，在这次发言之后，我们不应当再接受它，而应关闭它。

图里基先生，应当以大会主席的身份同原子能机构总干事巴拉迪先生交谈，问他是否准备核查所有国

家的核能储存，并检查所有被怀疑的储存的增加。如果他说是的，那么我们就接受该机构的管辖权。但是，如果他说他无法进入某些拥有核能的国家，他对它们没有任何管辖权，那么我们应当关闭该机构，不接受它的管辖。

供各位参考，当我们面临利比亚核弹问题时，我打电话给巴拉迪先生。我打电话给巴拉迪先生并问他，超级大国减少核供应的协定是否受到原子能机构的控制和检查，还有他是否知道这些国家核活动有任何增加。他告诉我，他无法要求对超级大国进行检查。

那么，该机构是否只是检查我们？如果是，它不符合国际机构的条件，因为它有选择性，就像安全理事会和国际法院。这是不公平的，它也不是联合国。我们完全拒绝这种状况。

主席先生，关于非洲，不管联合国是否进行改革，甚至在对任何历史性建议进行表决之前，已经等待太久的非洲现在就应当获得安全理事会的一个常任席位。

且不说联合国的改革，我们当然可以说非洲过去被殖民化、孤立和迫害，它的权利被篡夺。它的人民被奴役和受到非人待遇，它的领土被殖民化和受到托管。非洲联盟国家应当获得一个常任席位。这是过去欠下的必须偿还的一笔债，同联合国的改革毫无关系。这是一个优先事项并被列入大会日程的优先位置。无人可说非洲联盟不应当获得一个常任席位。

谁能对这项建议提出异议？我请任何反对它的人提出理由。非洲联盟或非洲大陆不应当获得一个永久席位的证据何在？任何人都不能否认这一点。

应当在大会表决决定的另一个事项是，对遭到殖民化的国家的赔偿，以便避免再次发生一个大陆遭到殖民化、其权利遭到篡夺和财富遭到掠夺。

为什么非洲人要去欧洲？为什么亚洲人要去欧洲？为什么拉丁美洲人要去欧洲？这是因为欧洲曾经对他们实行过殖民统治并窃取了非洲、亚洲和拉丁美洲的物质和人力资源——石油、矿物、铀、黄金和钻石，以及水果、蔬菜、牲畜和人员——并加以利用。

现在，新一代亚洲人、拉丁美洲人和非洲人正在寻求讨回这些被窃的财富，因为他们有权这样做。

我最近在利比亚边境拦下 1 000 名前往欧洲的非洲移民。我问他们为什么要去欧洲。他们告诉我说，是为了拿回他们被窃的财富，否则他们就不会离去。谁能归还从我们这里夺走的财富？如果你们决定归还所有这些财富，那就不会再有来自菲律宾、拉丁美洲、毛里求斯和印度的移民了。请把从我们这里窃取的财富还给我们。非洲应从曾经对我们实行过殖民统治的各国那里获得 777 亿美元的赔偿。非洲人将讨回这笔钱。如果你们不把这笔钱还给他们，那么你们把钱带到什么地方，他们就会跟到那里。他们有权这样做。他们必须跟踪这笔钱，把它取回来。

尽管利比亚离意大利这样近，但为什么没有利比亚人移民到意大利呢？意大利欠利比亚人民一笔赔偿。它接受了这一事实，并与利比亚签署了一项协议；意大利和利比亚两国议会通过了该协议。意大利承认，它对利比亚的殖民统治是错误的，以后绝不应再重犯。它保证不从地面、空中或海上攻击利比亚人民。意大利还同意在未来 20 年内每年向利比亚提供 2.5 亿美元赔偿，并为因第二次世界大战期间埋在利比亚领土上的地雷而致残的利比亚人建一所医院。意大利道了歉，并保证它永远不会再占领另一国的领土。意大利在法西斯政权统治期间曾是一个王国，它为文明做了大量的贡献。我们应赞扬它的这一成就，并赞扬贝卢斯科尼总理及其前任在这方面所做的贡献。

为什么第三世界要求赔偿？因为这样就不会再有殖民统治——大国和强国知道它们将来得支付赔款，因而不会搞殖民统治。搞殖民统治应受到惩罚。那些在殖民活动期间曾经损害过他国人民的国家应对在它们殖民统治下造成的损失和痛苦作出赔偿。

我还要提出另一点。但在此之前，在论述一个有些敏感的问题之前，我要说点题外话。我们非洲人感到高兴甚至骄傲的是，一个非洲的儿子现在是美利坚合众国的总统。这是一个具有历史意义的事件。在美国，曾几何时，黑人与白人不能在咖啡馆或饭店里交

往，或在公共汽车上相邻而坐。而现在，美国人民选举一名肯尼亚裔年轻黑人奥巴马先生做他们的总统。这真是一件了不起的事情，我们为此感到自豪。这标志着变化的开始。然而，就我而言，奥巴马只是今后 4 年或 8 年里使我们暂时松一口气的人物。我担心，4 年或 8 年过后，我们可能又回到原地。没有人能够担保奥巴马之后的美国将如何治理。

如果奥巴马能够永远做美利坚合众国的总统，我们会感到满意。他刚才的讲话表明，他完全不同于我们所看到的任何一位美国总统。美国总统曾经以各种武器威胁我们，说他们将送给我们“沙漠风暴”、“愤怒的葡萄”、“滚雷”以及给利比亚儿童的“毒玫瑰”。这是他们的做法。美国总统曾经以各种行动威胁我们，例如送给越南的“滚雷”，送给伊拉克的“沙漠风暴”，1956 年送给埃及的“火枪手”（尽管美国反对该行动），以及里根送给利比亚儿童的“毒玫瑰”。你们能够想像得到吗？人们原以为，作为拥有安全理事会常任理事国席位和否决权的大国的总统，他们会保护我们并送给我们和平。相反，我们得到的是什么？是 F-111 型飞机投掷的激光制导炸弹。这就是他们的做法：不论你们是否喜欢，我们都要领导世界，还要惩罚任何反对我们的人。

我们的儿子奥巴马今天所说的则完全不同。他郑重呼吁核裁军，我们为之叫好。他还说，单靠美国解决不了我们所面临的问题，全世界应当一道努力解决这些问题。他说，我们必须做更多的事，而不只是做我们现在做的事，即发表演讲。我们对此表示同意和欢迎。他说，我们来联合国是为了彼此交谈。确实，我们来这里就应当在平等的条件下相互沟通。他说，民主不应当是从外部强加的。而直到最近，美国总统都在说，应把民主强加给伊拉克和其他国家。他说，这是内政。他说得没错，民主是不能够从外部强加的。

因此，我们得谨慎。在我发表这些敏感言论之前，我注意到，全世界有这么多的极。请问：我们是否应该有一个如此多极的世界？难道我们不能让各国平起平坐吗？让我们来回答这个问题。谁能回答，有一个如此多极的世界是否更好？为什么我们不能平起

平坐？我们是否应该有族长？我们是否应该有教皇？我们是否应该有上帝？

为什么我们应该有一个如此多极的世界？我们反对这样的世界，而要求建立一个大小国家一律平等的世界。

另一个敏感点是联合国总部。能否请你们注意听一听？你们大家越过大西洋、太平洋，越过亚洲大陆或非洲大陆来到这里。为什么？这里是耶路撒冷吗？这里是梵蒂冈吗？这里是麦加吗？你们大家都累了，时差没倒过来，夜里没睡好觉。有人飞行 20 个小时，现在才到。然后，我们要他发言，谈谈这个问题。

你们都在睡觉，你们都累了。由于不得长途旅行，你们显然都精力不济了。为什么我们会这样？我们有些国家现在正是夜间，人们在睡觉。你们现在应当睡觉，因为你们的生物钟、你们的生物意识习惯在这个时候入睡。我在纽约时间 4 点钟天没亮就醒了，因为在利比亚，这是上午 11 时。我在 11 时醒来时，应当是白天；而这里，我 4 点钟就醒了。

为什么？请大家想一想。如果这是 1945 年决定的，那我们是否仍应保留它？为什么我们不能考虑一个位于中间的地方，舒适的地方？

另一个要点是，东道国美国承担费用，照管总部和各国外交代表团，并负责照管来这里的各国元首的和平与安全。美国人非常严格，他们花了很多钱，纽约和整个美国都严阵以待。

我想让美国免于这份苦差事。我们应当感谢美国；我们对美国说，谢谢你们承担这些麻烦。我们对美国道一声谢谢。我们想帮助宽慰美国和纽约，并让它们保持平静。它们不应有照顾我们安全的责任。也许有朝一日，恐怖分子会制造一起爆炸或袭击一位总统。这个地方，这座建筑本身，是基地组织的攻击目标。为什么它在 9 月 11 日那天没有遭受攻击？因为他们鞭长莫及。他们的下一个目标将是这个地方。我并信口雌黄。我们利比亚监狱里关着数十名基地组织成员。他们的供词令人非常不安。这使美国感到紧张。

人们永远不知道会发生什么。也许美国或这个地方会再次受到一枚火箭弹的攻击。也许会有数十位国家元首丧生。我们想使美国摆脱这一担忧。我们应把地点挪到不会受到攻击的地方。

现在，历经 50 年之后，联合国总部应挪到地球的另一个地方。在位于西半球 50 年之后，下一个 50 年它应轮流迁到东半球或中半球。现在已经 64 年，比 50 年多出 14 年，总部早应搬到另一个地方。

这不是羞辱美国，而是对美国好。我们应当感谢美国。1945 年，总部设在这里是可以的，但现在我们不应接受。当然，我们应把这一提议交付大会表决——仅由大会表决，因为《总部协定》第 23 节中说，只有根据大会的一项决议，才可把联合国总部搬到另一个地方。如果大会 51% 的代表批准迁移总部，那么总部就可以搬迁。

美国有权加强安全，因为它是恐怖分子和基地组织的攻击目标。美国有权采取一切安全措施；我们并不为此而责怪它。然而，我们容忍不了这些措施。我们并非必须来纽约受这些措施的制约。一位总统告诉我，有人通知他，他座机的副驾驶不应当来美国，因为有限制。他问，没有飞机副驾驶，他怎么能够飞越大西洋。为什么？他不是非得来这里。另一位总统抱怨说，他的荣誉护卫不能来，因为发放签证时对他的姓名有误解。还有一位总统说，他的私人医生无法取得签证，因而来不了美国。

安全措施非常严格。如果一个国家与美国有什么纠葛，他们就对该会员国代表团的行动横加限制，像是在关塔那摩似的。这究竟是一个联合国会员国还是一名不许自由活动的关塔那摩营的囚犯？

这就是我提交大会表决的提议——迁移总部。如果 51% 的代表同意，那我们就进行第二项表决：把总部迁到地球的中部或东部。如果我们说我们必须把总部迁到地球的中部，那我们为什么不把它迁到苏尔特或维也纳？人们就是没有签证也能来。如果你以总统的身份来，没关系，利比亚是一个安全的国家。我们

不会把你限制在 100 或 150 米范围内。利比亚不会对任何人采取敌对行动。我认为，维也纳也会这样。

如果表决结果显示，我们应把总部迁到东部，那就迁到印度首都德里或中国首都北京。

我的兄弟们，这样做是合理的。我认为，不会有人反对这一提案。到时候，你们会感谢我提了这一提案，感谢我为你们消除了飞行 14、15 或 20 小时来这里的痛苦和麻烦。任何人都不会责怪美国或者说美国将减少其联合国会费。任何人都应当有这个坏想法。我确信，美国致力于履行其国际义务。美国不会生气；它会感谢你们减轻它的劳苦，感谢你承接所有艰辛和制约，哪怕这里现在已经成为恐怖份子的袭击目标。

现在我们来谈谈大会将要审议的问题。我们将对联合国进行审判，旧的联合国行将终结，新的联合国将诞生。本次会议非同寻常。甚至非洲的儿子奥巴马都说这次会议非同寻常。这是一次有历史性意义的会议。

联合国成立之后的多次战争，为什么会发生？安全理事会、《宪章》、联合国何在？应该进行调查，司法介入。为什么发生大屠杀？调查可以从朝鲜战争开始，因为朝鲜战争是在联合国成立之后发生的。为什么战争爆发，致使数百万人沦为受害者？原本可能在那场战争中使用核武器的。应该把这场战争的责任者交付审判，要求他们赔偿损失。

尔后，发生 1956 年苏伊士运河战争。此案应该敞开审理。在安全理事会享有否决权的三个常任理事国攻打联合国大会的一个会员国。一个主权国家埃及遭到攻打，结果造成埃及军队被摧毁，成千上万埃及人丧命，埃及多座城镇被毁，原因仅仅是因为埃及想要实现苏伊士运河国有化。在联合国和《联合国宪章》时代，为何发生这种情况？如果不纠正过去的错误，如何保证今后不再发生同样的情况？苏伊士运河战争和朝鲜战争事件充满危险，应该重新开放审理。

接下来是越南战争，有 300 万人是这场战争的受害者。12 天时间中投下的炸弹数量，超出第二次世界

大战四年中投下的炸弹。这场凶残的战争发生在联合国成立之后，发生在各国决定不再发动战争之后。

事关人类未来，我们不能保持沉默。我们怎能有关安全感？怎能掉以轻心？这关系到世界未来，我们联合国大会会员国必须保证今后不再发生类似战争。

接着，尽管巴拿马是一个独立的大会会员国，它又遭袭击。4 000 人丧生，巴拿马总统被俘，身陷囹圄。应该释放诺列加，重新审理此案。为何一个联合国会员国有权对另一个国家发动战争，俘获该国总统，并将其作为犯罪分子投入监狱？谁能接受这种情况？这种情况可能再次发生。我们不能保持沉默。应该展开调查。任何一个会员国都可能落得这种下场，尤其是侵略国在安全理事会占有常任理事国席位，肩负着维护世界和平与安全之重任。

然后是格林纳达战争。格林纳达虽然是联合国会员国，但照样遭到入侵。5 000 艘军舰、7 000 军队、几十架战机攻打一个世界上最小的国家。这发生在联合国、安全理事会及其否决权确立之后。格林纳达总统莫里斯·毕晓普先生遭刺杀。发生这种情况怎么就无人受罚呢？这是一场悲剧。我们怎么能保证联合国是好还是不好？又如何能保证某一个国家是好还是不好？我们今后能否幸福和安全？我们能否相信安全理事会？我们能否相信联合国？

必须调查研究轰炸索马里事件。索马里是一个联合国会员国，是艾迪德统治下的一个独立国家。我们要求开展调查。为什么发生这一事件？是谁允许这样的事情发生的？是谁为攻击索马里开绿灯？

尔后是前南斯拉夫。南斯拉夫曾经在希特勒破坏后，一步步、一点点建设起来，没有国家比南斯拉夫更加和平。但我们却象希特勒那样，把这个国家毁了。铁托苦心经营，一砖一瓦建成一个和平的国家，但却被我们为帝国主义和个人的利益拆散，搞得四分五裂。对此我们怎么能自鸣得意？为什么我们不能感到满足呢？如果像南斯拉夫这样一个和平的国家落得如此悲惨下场，大会就应该展开调查，并决定谁应该在国际刑事法院接受审判。

接下来是伊拉克战争——万恶之源。联合国也应对其展开调查。大会应该在图里基博士主持下展开调查。入侵伊拉克违反《联合国宪章》。在安全理事会占有常任理事国席位的超级大国，在毫无理由的情况下入侵伊拉克。伊拉克是一个独立的国家，是大会会员国。这些国家怎么能够袭击伊拉克？联合国应该按照《宪章》规定进行干预，阻止他们的袭击。

我们曾在大会上发言，敦促大会应用《宪章》制止袭击。我们反对入侵科威特，阿拉伯国家曾为此按照《联合国宪章》，同外来国家并肩作战。

第一次，《联合国宪章》得到了尊重。第二次，我们曾想利用《宪章》制止对伊战争，但没有人这样做，《联合国宪章》被束之高阁。为什么？图里基博士和大会应该展开调查，查明是否有任何理由入侵伊拉克。因为如果这场袭击的原因仍然秘而不宣，不弄个水落石出，那末，我们可能面对同样的命运。

为什么入侵伊拉克？入侵本身即严重违反《联合国宪章》，是错误的。另外还有全面大屠杀或种族灭绝。150 余万伊拉克人惨遭杀害。我们希望国际刑事法院审理这一惨案，希望大规模屠杀伊拉克人民的那些犯罪者受到审判。

审判查尔斯·泰勒、巴希尔或诺列加都容易。这不难办。是这样，但为什么不能审判大规模屠杀伊拉克人的那些犯罪者呢？他们就不能受审吗？难道就不能将他们提交国际刑院审判吗？如果国际刑院不能接受我们的要求，我们就不应该接受国际刑院。国际刑院倘若不能大小国家一视同仁，我们就应该拒绝而不接受国际刑院。

任何犯下战争罪的人，都应该接受审判。但我们不是象过宰牲节被人屠宰的牲畜或动物。我们有生存的权利，而且愿意为保护自己而战。我们有权利在地球上、在阳光下过着有尊严的生活，而且我们已经受并通过了他们的考验。

还有其他问题。为什么伊拉克战俘被判处死刑？当伊拉克遭入侵，而伊拉克总统被捉时，他是一名战

俘。他不该受审判，不该被处以绞刑。战争结束时，他应该获释。我们想知道，为什么对一名战俘进行审判？是谁判处伊拉克总统死刑的？这一问题有答案吗？我们知道审判他的法官是谁。至于谁在行刑之日给伊拉克总统套上绞索，将其绞死的，那些人戴着面具。

文明世界怎么会发生这等情况？根据国际法，这些人是文明国家的战俘。怎么能够将政府部长和国家元首判处死刑、实施绞刑？审判他们的是不是专业律师或司法系统人员？

你们是否知道人们怎么说？他们说，戴面具的是美国总统和英国首相，是他们把伊拉克总统处死的。

行刑者为什么不摘下面具，暴出真面目呢？为什么我们不知道他们的身份？为什么不知道他们究竟是警官、法官、士兵还是医生？为什么一个联合国会员国的总统被判死刑并被处死？我们不知道行刑者的身份。联合国有责任回答这些问题：执行死刑的是什么人？他们应该具有合法身份和正式职责；我们应该了解他们的身份，应该了解是否有医生在场，了解所有法律程序的性质。即使对一名普通公民也应该如此，更何况以这种方式被处死的是一个联合国会员国的总统。

关于伊拉克战争，我想谈的第三点涉及阿布格莱布。这是人类的耻辱。我知道，美国当局将对这一丑闻展开调查，但联合国绝不能袖手旁观。大会应调查此事。被关押在阿布格莱布监狱中的战俘遭受酷刑虐待，放狗咬他们，男子被强奸。这在世界战争历史上是前所未有的。这是鸡奸，是过去侵略者或入侵者从来没有干过的、史无前例的罪孽。战俘是军人，但这些人却在安全理事会的一个常任理事国的监狱中遭强暴。这违背文明和人道。我们决不能继续保持沉默，我们必须了解事实真相。即使在今天，阿布格莱布监狱中仍然关押着 25 万伊拉克男女囚犯，他们受虐待、遭迫害和被强暴。必须展开调查。

谈起阿富汗战争，也必须对此展开调查。我们为什么反对塔利班？为什么反对阿富汗？塔利班是

谁？如果塔利班想要建立一个宗教国家，这不碍事。想想梵蒂冈。梵蒂冈是否对我们有威胁？没有。梵蒂冈是一个非常和平的宗教国家。如果塔利班想要建立一个伊斯兰酋长国，谁说这就使他们成为敌人了？有谁说本·拉丹属于塔利班，或本·拉丹是阿富汗人？本·拉丹属于塔利班？不是，他既不是塔利班，也不是阿富汗人。袭击纽约市的恐怖分子是否来自塔利班？他们来自阿富汗吗？他们既不属于塔利班，也不是阿富汗人。那么，发动伊拉克战争和阿富汗战争又是为了什么呢？

倘若我真的想要欺骗美国朋友和英国朋友，我就鼓励他们增兵，继续浴血奋战。但他们永远不会在伊拉克或阿富汗有作为。看看他们在伊拉克的遭遇。伊拉克是一个沙漠国家，阿富汗是一个多山国家，更糟糕。如果我想骗他们，我就告诉他们把伊拉克和阿富汗战争继续下去。但我不想欺骗他们，我想拯救美国公民、英国公民和在伊拉克和阿富汗作战的其他国家公民的生命。所以我要告诉他们：让阿富汗人处理阿富汗事务，让伊拉克人管伊拉克的事。如果他们要自相残杀，他们有这样做的自由。

美国历史上曾经发生南北战争，其他国家并没有插手干涉。西班牙、中国、世界各地国家都发生过内战，没有一个地区能够幸免。让伊拉克去打内战。如果伊拉克人想打内战，相互残杀，让他们打去。谁说塔利班一旦成立政府，他们将拥有洲际导弹或袭击纽约的飞机？这些飞机是从阿富汗或伊拉克起飞的？不是，它们是从美国机场起飞的。那么，为什么阿富汗受到袭击？袭击纽约的恐怖主义分子不是阿富汗人，塔利班人，也不是伊拉克人。

我们为什么保持沉默？我们千万不要成为战争恶魔：不说真话的人就是无声做恶者。我们致力于国际和平与安全。我们不想藐视或嘲笑人类。我们要拯救人类。

作为大会主席，阿里·图里基先生除调查战争事件外，还应该再调查暗杀事件。谁杀了帕特里斯·卢蒙巴？为什么杀他？我们只想在非洲历史上记录真

相；我们希望知道，一位非洲领导人、解放者怎么就被暗杀了。谁杀了他？我们希望我们后代能够了解刚果解放斗争英雄帕特里斯·卢蒙巴被暗杀的历史真相。事过 50 年之后，我们仍然希望了解事实真相。此案应该重新审理。

谁杀害了联合国秘书长哈马舍尔德？1961 年，谁向他的飞机开的火？为什么？

还有，1963 年美国总统肯尼迪遇刺案。我们想知道谁杀了肯尼迪，为什么？有一个名叫李·哈维·奥斯瓦德的人，后来被杰克·鲁比枪杀了。他为什么要杀他？李·哈维·奥斯瓦德刺杀肯尼迪，杰克·鲁比枪杀奥斯瓦德。杰克·鲁比是一个以色列人。这个以色列人为什么要杀死枪杀肯尼迪的杀手？然后，杰克·鲁比枪杀了暗杀肯尼迪的刺客，尚未被审判，就在神秘的情况下死亡。我们必须立案审理此事。全世界都知道，肯尼迪要调查以色列迪莫纳核反应堆。这涉及国际和平与安全，涉及大规模杀伤性武器。这就是为什么应该审理此案。

然后就是黑人牧师和人权活动家马丁·路德·金遭暗杀。他的遇刺是一个阴谋，我们应当知道他为什么被杀，是什么人杀了他。

然后是巴勒斯坦人哈利勒·瓦齐尔，也就是阿布·吉哈德受到袭击。他在会员国突尼斯安详生活，但该国的主权没有得到尊重。我们不能保持沉默。尽管在他遇害的突尼斯沿海发现了潜艇和船只，也没有人遭到控告和审判。阿布·伊亚德也遭杀害。我们应该了解他是怎么遇害的。他的死因不明。在“青春之泉”行动中，诗人卡迈勒·纳赛尔、卡迈勒·阿德万和阿布·优素福·纳杰尔在黎巴嫩被杀害；黎巴嫩这个国家是一个自由、享有主权的大会会员国。他们是在安详睡觉时受到袭击并被杀害的。我们知道是谁杀害了他们，这个人应当受到审判，这样，那些危害人类罪才不会重演。

我们已经说到过入侵格林纳达时使用的兵力——7 000 士兵，15 艘战舰和几十架轰炸机——尽管格林纳达是会员国，毕晓普总统还是被杀害了。这些是罪

行，我们不能保持沉默。否则，我们看上去就象祭祀用的牲口，但我们不是动物。年复一年，我们受到袭击。我们保卫自己，保卫我们的儿女孩子们，我们不害怕。我们有权利生活，地球不是就该有暴力，而是注定属于我们大家的。我们决不能如此屈辱地生活在这个地球上。所以，这些就是战争。

最后的卷宗是关于屠杀的。在 Sabra 和 Shatila 屠杀中，3 000 人遇害。处于以色列占领军保护下的该地区成为一场大规模、灾难性屠杀的场所，3 000 名巴勒斯坦男女老少被杀。我们怎能默不作声？黎巴嫩是一个主权国家，大会会员国被占领，Sabra 和 Shatila 处于以色列控制之下，接着又发生了屠杀。

然后是 2008 年加沙屠杀。在 2008 年加沙屠杀中，死亡的受害者中有 1 000 名妇女和 2 200 名儿童。联合国 60 处设施和另外属于非政府组织的 30 处设施被毁。50 个诊所被毁。40 名医生和护士在从事人道主义活动时被杀。这发生在 2008 年 12 月的加沙。

犯罪人仍活着，他们应当受到国际刑事法院(国际刑院)的审判。难道我们就应该只审判弱势者，第三世界的弱者和穷人，而不审判受到保护的重要人物吗？根据国际法，他们都应当为其犯罪后果而接受审判。否则，国际刑院的作用就永远得不到承认。如果国际刑院的判决得不到遵守或执行，如果大会和安全理事会形同虚设，如果国际原子能机构只是为某些国家和组织服务，那联合国成什么了？这将意味着联合国什么也不是、无足轻重。联合国在哪里？联合国不存在。

接下来要说的是，虽然海盗可能是公海现象和恐怖主义的一种形式，但我们却在讨论索马里海盗。索马里人不是海盗，我们才是。我们去那里，强占了他们的经济区、鱼群和财富。利比亚、印度、日本和美国——世界上任何国家——我们都是海盗。我们都进入了索马里领水和经济区进行偷盗。索马里人在保护自己的鱼群，自己的生计。他们成为海盗是因为他们在保护自己孩子的粮食。现在，我们试图以错误方式处理这个问题。我们应当向索马里派战舰吗？我们应

应当向袭击和强占索马里经济区和财富及其子女粮食的海盗派去战舰。

我见过海盗，我告诉他们，我愿意帮助他们与国际社会谈判一项协议。该协议会遵守海洋法规定的 200 英里专属经济区，保护属于索马里人民的所有海洋资源，阻止所有国家在索马里沿海处理有毒废物。反过来，索马里人将不再攻击船只。我们将提议和起草这样的一项国际条约并提交给大会。这就是解决办法。解决问题的办法不在于增派军舰去同索马里人打仗。那不是解决办法。

我们正以错误方式处理海盗现象和恐怖主义。今天爆发了猪流感。可能明天会有鱼流感，因为有时我们在以控制病毒的方式制造病毒。这就是商业。资本主义公司制造病毒，这样就能够生产和销售疫苗。这十分可耻，是道德败坏。疫苗和药品不应出售。在《绿皮书》中，我坚持认为药品不应出售，也不应采取商业化运作。药品应当是免费的，应为儿童免费接种疫苗，但资本主义公司制造病毒和疫苗，想赚钱。它们为什么不是免费的？我们应当免费发放而不是出售药品和疫苗。全世界都在努力保护我们的人民，创造和生产疫苗，免费发给儿童和妇女，而不是靠它们赚钱。所有这些项目都列入了大会议程，而大会只须履行这一义务。

《渥太华地雷公约》禁止生产地雷。这是错误的。地雷是防御性武器。如果我在我国边境沿线布雷，而有人想侵略我，他们就可能被杀死。这没有什么大不了的，因为他们在侵略我。应当重新审议该公约。我没有把这种防御性武器弄到其它国家，是敌人自己找上门来。在卡扎菲网站上，我要求修改或废除该条约。该条约应作修改或加以废除。我想用杀伤人员地雷来保卫我的祖国不受侵略。要销毁的是大规模毁灭性武器，而不是作为防御性武器的地雷。

关于巴勒斯坦局势，两国方案是不可能的，并不切实可行。现在，这两个国家完全重叠。分治注定要失败。这两个国家不是邻国，从人口和地理上来说都在相同范围之内。两国间不可能建立缓冲区，因为西

岸有 50 万以色列定居者，而在所谓的以色列领土上有 100 万巴勒斯坦阿拉伯人。

因此，解决办法是建立一个没有宗教狂热情绪或无种族划分的民主国家。沙龙和阿拉法特这一代人已经过气。我们需要新一代人，每个人都能和平生活的新一代。看看巴勒斯坦和以色列青年吧，他们都想要和平与民主，想生活在一个国家。这场冲突毒化了全世界。

事实上《白皮书》里有解决办法，我手里就拿着一本。办法就是建立以色列坦(Isratine)。阿拉伯人对以色列没有敌意或恶意。我们是近亲，属于同一个种族。我们想要和平生活。难民应该回返。

是你们给犹太人带来了大屠杀。烧死犹太人的是你们而不是我们。我们为他们提供了庇护。我们在罗马时代和阿拉伯人统治安达卢西亚时代以及希特勒统治时期为他们提供了庇护所。是你们毒害了他们，是你们消灭了他们。我们为他们提供了保护。你们驱逐了他们。让我们了解一下真相。我们没有敌意，我们不是犹太人的敌人。有一天，犹太人需要阿拉伯人。那时，就象我们过去所做的那样，保护他们、拯救他们的人将是阿拉伯人，看看其他所有人都对犹太人做了什么吧。希特勒就是一个例子。仇恨犹太人的是你们而不是我们。

简而言之，克什米尔应当是一个独立国家，既不应属于印度也不应属于巴基斯坦。我们必须结束这场冲突。克什米尔应当成为印度与巴基斯坦的缓冲国。

关于达尔富尔，我真心希望国际组织提供的援助能够用于发展项目，农业、工业和灌溉。是你们使之成为危机，是你们将其放在祭坛上，你们想牺牲达尔富尔，这样你们就可以干涉其内政。

你们把哈里里问题变成了联合国问题。你们在卖哈里里的尸体。你们只想与叙利亚算帐。黎巴嫩是独立国家，它有法律、法院、司法部门和警察。眼下，要寻找的不再是犯罪人，真正的想法是要与叙利亚算帐，而不是为哈里里讨回公道。如果哈里里案值得如

此关注的话，哈利勒·瓦齐尔、卢蒙巴和肯尼迪还有哈马舍尔德案也必须交由联合国处理。

现在利比亚正担任大会主席。这是我们的权利。利比亚希望你们能够协助实现从一个充满危机和紧张的世界转变为一个充满人道、和平与宽容精神的世界。我本人将与大会、图里基主席和秘书长一起对这个问题采取后续行动。在人类命运以及第三世界和 100 个小国家的斗争问题上，我们不习惯于妥协。这些小国家应当永远享有和平。

**主席(以阿拉伯语发言)**：我愿代表大会感谢阿拉伯利比亚人民社会主义民众国革命领袖、非洲王中王刚才发表的讲话。

**阿拉伯利比亚人民社会主义民众国革命领袖穆阿迈尔·卡扎菲上校在陪同下走出大会堂。**

**乌干达共和国总统约韦里·卡古塔·穆塞韦尼先生的讲话**

**主席(以英语发言)**：大会现在将听取乌干达总统的发言。

**乌干达总统约韦里·卡古塔·穆塞韦尼先生在陪同下步入大会堂。**

**主席(以英语发言)**：我谨代表大会欢迎乌干达共和国总统约韦里·卡古塔·穆塞韦尼先生阁下来到联合国并请他向大会讲话。

**穆塞韦尼总统(以英语发言)**：在我宣读事先准备好的讲稿之前，我要支持非洲联盟主席、穆阿迈尔·卡扎菲兄弟所作的涉及很多问题的长篇讲话中提到的一个问题。这个问题就是联合国系统改革以及非洲联盟在安全理事会获得更公平代表权的问题。这是非洲的立场，我表示支持。

《圣经》《申命记》第一章第二和第三节中说，从何烈山经过西珥山，到加低斯巴尼亚，有十一天的路程，但逃脱埃及奴役的以色列人却花了 40 年左右的时间才走完。这是一段只有 11 天的旅程，但是他们都走了 40 年。

《申命记》第八章第二节还说，“你也要记念耶和华你的神在旷野引导你这四十年，是要苦炼你，考验你，要知道你心里装的是什么，肯守他的诫命不肯”。

同样，非洲，尤其是黑非洲，在获得独立后的40年间，大部分时间都在不发达的荒漠中徘徊。正如《公祷书》中所说的那样，人们不禁要问，那是不是因为“没有做我们应该做的事”，是不是因为我们“做了我们不该做的事”，是不是因为“真理不在我们心里”。另一方面，南韩、新加坡、泰国、马来西亚和印度等亚洲国家并没有象我们这样徘徊于不发达的荒漠中。更不用说中华人民共和国。

幸运的是，在过去15至20年里，非洲人也已经掌握发展的指南针。我们已经开始做我们长久以来没有做的事情。真理现在已经开始进入我们心中。在过去23年里，乌干达的年平均经济增长率已经达到6.5%。在上一个财政年度，乌干达的增长率为7%，尽管发生了影响到我们所有国家的全球衰退。在本财政年度，即2009-2010财政年度，我国的增长率将超过7%。忽略通货膨胀因素不计，我国2007-2008财政年度的增长率为9.8%。

我们是在还没有决定性地解决基础设施的三大战略要素——电力、道路和铁路——的情况下达到这些合理增长率的。虽然我们实现了和平及宏观经济稳定，普及了教育，落实了全民保健的若干内容，实现了区域经济一体化，获得了进入国际市场的机会，实现了民主化，并开展了科学研究，但我国电力、道路和铁路三大领域的发展仍然很缓慢。造成这种状况的原因是我们对外资的依赖，而那些资金数量过少，而且不稳定。我国过去依赖外资的原因在于我国的税收收入起初非常低，但现在我国的税收收入已经达到与经济同步增长的水平。

因此，乌干达现在能够依靠自己的力量，为公路、铁路和电力项目筹措资金，当然我们仍然欢迎外国投资。但是，在构成基础设施基础的这三大要素方面，我们再也不能受制于外国资金，非洲电气化程度之低

不仅令人震惊，而且让人感到耻辱。在美国，人均用电量为14 124千瓦小时，而在非洲，人均用电量只有547千瓦小时。在一些非洲国家，这一数字甚至低至人均9千瓦小时。在这种情况下，我们怎能指望实现增长和变革？

整个非洲都需要对这个问题有一个清醒的认识，并合作找到解决办法。我们同样也应该合力解决由于公路状况不良，铁路状况差，或根本没有铁路而造成的运输费用过高的问题。在中国，北京与上海之间一吨货物的铁路运输费用为12美元，但是在东非，同一货物的同等距离运输费用却达65美元。我们意识到存在这些瓶颈，我们正在逐一加以解决。

我们经常谈论的其他两个瓶颈现象是：原材料出口困难以及传统的自给式农业没能转变为现代化农业。原材料的出口就好比是“大出血”，我们所得的只占最终加工产品价值的10%，这种现象被我们许多人视为一种现代奴役。

在乌干达，我们正将传统的自给式农业转变为现代农业。这要求我们使用改良种子、化肥、拖拉机、灌溉以及改良种畜和更好的农作方法。但是，我们知道，如果我们继续忽视环境，我们就不能够可持续地做所有这一切。

因此，乌干达的发展与变革宣言和行动计划包含以下方面：促进和平；推动民主；普及教育；普及保健；实现宏观经济稳定和经济自由化；实施发电和配电项目以改变人均用电量的低千瓦小时状况；实现公路现代化；重建铁路并使之现代化；实现农业的商业化和现代化，使之脱离传统的自给式农业；增加农产品和矿产品的价值，而不仅仅是出口包括石油和天然气在内的原材料；实行区域一体化，以扩大市场并进入国际市场；保护环境；进行科学研究——我们已经在为乌干达科学家进行的许多创新研究提供支持。

乌干达人与我们区域其他在过去长期消费不足的非洲人现在都在出力，以帮助我们的经济维持下去，抵御全球衰退，因为他们现在更有能力购买我

们自己的产品。他们的消费量正在提高，支持着我们本区域的产业。我们认为，我们终于摆脱了在不发达的荒漠中徘徊的局面，现在正朝着社会经济改革方向迈进。我们终于在做我们本应做的事情，真理现在已进入我们心中。法国学者勒内·杜蒙所说的非洲包括乌干达的“失败的开端”已经过去。我们正迈入增长与变革阶段。因此，我们相信我们的经济很快会起飞。

因此，由于区域贸易，乌干达应对全球危机的情况是良好的。倘若我们早先处理了我前面谈到的三大基础设施要素，即道路、电力和铁路，则情况会更好。那样，我们就有能力降低在乌干达从事商业活动的成本，从而提高企业利润。

非洲有着巨大的增长潜力尚待开发。当前的全球经济危机是由于世界一些经济体的某些管理松弛现象造成的。正如一些国家元首已经指出的那样，这些管理松弛现象需要纠正。我们必须制止洗钱活动，加强监管。我们也欢迎采取多边行动，开发非洲尚待利用的潜力。就乌干达和许多其他非洲国家而言，我们面临着双重挑战：首先是必须努力将我们各国的经济从工业革命前的状态改变成现代经济；第二，必须应对其他因素，例如当前全球金融危机和环境退化所造成的问题。

但我还是不断问自己几个问题。如果我们都采取这种生活方式，发达国家还能像现在这样继续恣意挥霍下去吗？或者说，是否只有人类中的少数人才能过上富裕的生活？是否需要一种比较理智的现代生活方式？

早就该开展不同文明之间的对话了。这种对话会有助于我们处理人类面对的一些令人头疼的问题和难题。

**主席(以英语发言)**：我谨代表大会感谢乌干达共和国总统刚才的讲话。

**乌干达共和国总统约韦里·穆塞韦尼先生在陪同下步出大会堂。**

**卡塔尔国埃米尔谢赫哈马德·本·哈利法·阿勒萨尼殿下上的讲话**

**主席(以阿拉伯语发言)**：大会现在听取卡塔尔国埃米尔的讲话。

**卡塔尔国埃米尔谢赫哈马德·本·哈利法·阿勒萨尼殿下在陪同下步入大会堂。**

**主席(以阿拉伯语发言)**：我谨代表大会欢迎卡塔尔国埃米尔谢赫哈马德·本·哈利法·阿勒萨尼殿下莅临联合国，并请他向大会讲话。

**谢赫阿勒萨尼(以阿拉伯语发言)**：主席先生，首先让我祝贺你当选大会第六十四届会议主席。我预祝你工作取得圆满成功。

我还要感谢你的前任、我的朋友米格尔·德斯科托·布罗克曼，感谢他在上一届会议中所做的不懈努力。

我还要感谢潘基文秘书长阁下为加强联合国的作用所做的努力。

大会新一届会议正值难得一见的国际局势，这种局势出现在重大历史性发展的重要关头。这种局势为奠定基础、强调原则和管理国际互动和关系的制度带来了机会。

我们认为，当前的局势类似于维也纳(1814年)、凡尔赛(1919年)和波斯坦(1945年)等次会议前夕的局势。

这一局势及其给当今世界带来的机会，是开始寻求一种全新未来的富饶土壤。这种局势发生在暴力动乱的时期之后，在这样的时期内，全世界陷入了第二次世界大战的烈焰之中，饱受冷战的煎熬，在反恐战争的大潮中随波逐流，尤其是经历了2001年9月11日的悲剧之后。随后，又发生了去年的金融危机。

一系列重大发展改变了世界格局，也改变了力量和影响力的均衡，使欧洲、亚洲、拉丁美洲、中东和非洲有能力的当事方加入进来。它还给美利坚合众国

带来了寻求振兴的运动，我们正在关注这一运动，我们真诚希望它能够取得成功。

我们注意到，在全球对抗和两极分化的时期以及嗣后的大动乱中，国际社会陷入了严重的混乱，并深受其害，显然，实现世界和平与繁荣需要的不仅仅是大国的武器，不仅仅是国家两极化，不仅仅是一个国家的霸权——不论这个国家可能多么先进，它还需要对迫在眉睫的危机进行更广泛和更全面的全球管理。

在这样的局势中，在多年出现风暴性大火、暴风雪和沙尘暴，机会的重要性凸显出来，告诉我们世界需要新的举措。事实上，这一事实在以往严峻经历背景下更显突出。

但是，我们对此始终没有给予注意，尽管为此发出了无数的呼吁，同时真诚地作出了尝试，要求通过振兴让联合国能够在不断变化的时代完成其使命，继续成为国际合法性的一种标准和参考。这一变革的要求适用于整个联合国系统及其各个部门和机构。

我们很清楚，全世界严重危机的加剧，是因为对于国际秩序有重大影响的国家决定把联合国框架内处理的战争、和平和发展等最重要问题转到其他外部框架中去解决。

在常规与核武器、安全协定以及涉及从外空到政策和经济等广泛领域的安排方面，情况就是如此。一些人认为，要摆脱联合国框架的原因是此类问题超出了代表联合国会员国大多数的较小国家的能力。

因此，根据这种做法，小国家不参加，会使正在处理中的问题容易解决些。但是，在新出现的情况和现实中，那些主张垄断国际决策的人必须认识到，我们生活在一个世界上。在这样一个世界里，关切是平等的，尽管权力的分布情况可能不一样。

在我们看来，这种态度证明了我们的看法，我们坚信这种看法。那就是，现在是重返联合国系统的时候了，联合国系统能够迁就所有的国家，它所提供的途径得到了所有国家的公认，它的《宪章》被所有国家接受，同时还应铭记，平等的权利并不违

背责任分工，而这种责任分工考虑到了各方之间的不同能力。

我们知道并理解由合法国际秩序所代表的最高国际当局的重要性，《宪章》和法律指导着这一国际当局，严酷血腥的政治历史经历影响着这一国际当局。我这一理解是因为我们非常熟悉中东的危机和复杂局势，在联合国框架外去解决问题，认为新的背景可能带来更快、更有效的解决办法，使得这种危机和复杂局势纠缠不清，越来越危险。事实上，这种做法只不过是一种毫无目的的分心术罢了，只能导致更大的混乱和复杂性。

借助联合国的权威，不仅对于解决中东这样的棘手危机，而且对于实现只能通过合法国际共识和在商定框架内才能实现的愿望来说都极其必要。一个迫在眉睫的这种危机是寻找替代能源。另一同样重要的问题是气候变化及其对环境 and 地球上生命的重要影响。

关于能源问题，虽然似乎石油生产国受益于世界继续依赖它们的石油生产，但我要向大会强调，我们认为，全球安全就是我们的安全，全球繁荣就是我们的繁荣。在全球文明受到比任何战争、包括核战争都更严重的能源危机的威胁之际，根本谈不上和平与繁荣。

关于气候变化问题，我谨借此机会感谢联合国秘书长潘基文先生阁下昨天在联合国框架内主持召开气候变化问题首脑会议，讨论这一不仅威胁全球安全、而且威胁地球上的所有生命的这一最严重的挑战。

我们认为，虽然联合国系统包括了一系列广泛的机构，但这些机构必须紧急重振和加强，才能让联合国的工作能够适应各大洲各国的新现实。在本届会议上，我们面临着历史性的、十分罕有的机会。国际社会，特别是其中的强国，有义务负起应对这一机会的责任。

万能的上帝赋予了卡塔尔国丰富的碳氢资源，包括巨大的北部气田，这一气田的资源让卡塔尔成为世界上天然气储量最丰富的第三大国。自发现气田以来，我国政府就一直努力制订项目概念和规划，以期向当地市场提供天然气，并向世界市场出口液化天然

气；我们还在制订有关天然气液化流程、石化工业和其他使用天然气的项目概念和规划，天然气的消耗带给环境的危害小于其他石化物质的影响。虽然卡塔尔国拥有足够的储备，能够满足自己今后几十年的需要，但我们非常清楚地知道国际社会今后在温室气体排放带来的问题、气候变化及其对可持续发展项目的不利影响方面所面临的挑战。

卡塔尔国了解可再生清洁能源、特别是大气中及其丰富的太阳能的巨大潜力。我国政府一直鼓励我国的工业、教育机构和科研中心研发有助于提高效率 and 业绩并适合当地条件的可再生能源技术。

卡塔尔国期待着加大国际努力的力度，分享研发太阳能和其他可再生能源方面的信息和专门知识。我们敦促发达国家分享这一领域的现代技术，对在全世界执行和资助可再生能源项目作出贡献。

**主席(以英语发言)**：我希望代表大会感谢卡塔尔国埃米尔刚才的讲话。

卡塔尔国埃米尔谢赫哈马德·本·哈利法·阿勒萨尼殿下在陪同下离开大会堂。

**主席(以英语发言)**：我谨宣布，根据 2009 年 9 月 18 日第 2 次全体会议所作决定，大会将结束今天上午名单上所有发言者的发言，以便我们能够开始预定于今天下午举行的全体会议。

**土库曼斯坦总统库尔班古力·别尔德穆哈梅多夫先生的讲话**

**主席(以阿拉伯语发言)**：大会现在听取土库曼斯坦总统的讲话。

土库曼斯坦总统库尔班古力·别尔德穆哈梅多夫先生在陪同下进入大会堂。

**主席(以英语发言)**：我谨代表大会欢迎土库曼斯坦总统库尔班古力·别尔德穆哈梅多夫先生阁下莅临联合国，并请他向大会讲话。

**别尔德穆哈梅多夫总统(以俄语发言)**：我代表土库曼斯坦人民和政府对你、阿里·阿卜杜萨拉姆·图

里基先生表示衷心的感谢和祝贺，祝贺大会第六十四届会议开幕，祝贺你当选大会主席。我相信，在你的领导下，大会一定能够圆满成功，取得丰硕成果。我还感谢大会第六十三届会议主席米格尔·德斯科托·布罗克曼先生在任职期间所做的干练而卓有成效的工作。

当今全球现实情况以及今天政治、经济和社会进程的性质和趋势，客观地要求，各国与各主要国际组织之间开展更密切、更协调的互动，才能实现我们的共同的首要目标，这些目标是：实现世界和平与安全，创造进一步发展和进步的条件，同时保护当今世界秩序的法律和道德基础。

在国家利益与整个国际社会利益之间取得一个合理平衡的这种互动关系能否有效将决定我们能如何成功地解决关于生态、能源、粮食、水资源的公平分配、消除贫困和感染性疾病、打击毒品威胁及许多其他挑战等同样重要的全球性问题。

不承认和不确认联合国具有的关键作用，就不可能谈论实现这些目标。60 多年来，本组织一直是维护和支持全世界和平、安全与发展的主要保障者。在这一期间，我们的这个组织在世界上赢得了很高的信誉，积累了解决困难的国际问题的独特经验，为国家间的合作构建了坚实的法律基础。

联合国过去是、现在仍然是当今世界秩序的基础，是吸引全人类希望和愿望的极点。在目前条件下，联合国必须成为各国建立公正和谐的国际关系制度的建设性活动中的支柱。

土库曼斯坦正是从这个角度考虑联合国改革问题。我们认识到，我们的组织在一些方面需要作出改进和提高效力，以满足今天的需要。这符合当代世界强劲发展逻辑的正常和逻辑进程。因此，我们赞成为联合国作出合理的改革。我们只有通过进一步加强它，不断巩固它在国际体系中的地位，扩大其作为全球和平、稳定与发展的保障者的作用和职能，才能实现这一目标。

我们相信，联合国的改革必须切合实际、有针对性及与国际社会的实际需要相关。土库曼斯坦支持会员国和秘书长为使联合国的工作更有活力、更有效率、更开放及更民主作出的努力。在这种情况下，土库曼斯坦赞同需要进一步改进安全理事会结构的意见，创造安理会与大会之间更加密切和有效的互动。

我国外交政策的主要目标仍然不变：全面协助国际社会支持和加强全球安全体系、防止和消除发生冲突的威胁、为各国和人民的稳定和可持续发展以及为广泛建设性的国际合作创造条件。

在这方面，我们认为，土库曼斯坦的永久中立及其法律地位的相关后果，向国际社会提供了它对中亚和里海盆地地区正在进行的行动和各种进程的性质产生积极影响的良好实际机会。这意味着，在这里创建国际接触的永久运作机制，以讨论区域问题的各个方面，并制定双方都能接受和协商一致的决定。根据现有的经验和在联合国主持下的政治和外交建设和平工作，土库曼斯坦表示，它准备向世界社会提供进行这项活动所需的一切政治和后勤条件。

在这种情况下，我们认为联合国 2007 年关于开设联合国中亚地预防性外交中心并将其总部设在阿什哈巴德的决定特别重要。该中心现在正在积极工作，监测和分析地区性的问题。它参与了中亚最重要的发展问题的各项措施，包括参与国家元首一级的会议，协助制定解决这些问题的办法。土库曼斯坦欢迎各国、国际组织、金融和经济机构及专家参与联合国为制定建设性的地区进程发展模式而作的努力。

在制订解决普遍安全问题的办法方面，我们的看法是，无论从地缘政治还是从具体问题方面看，这一概念都是整体不可分割的概念。我们确信，在地区、大陆或世界缺乏安全时，一个国家的安全就不可能得到保证。同样，在经济、能源及粮食安全得不到保障、未能防止和减轻人为生态问题的风险和威胁或未能有效打击国际恐怖主义、有组织犯罪、大规模杀伤性武器的扩散或其它各种全球性挑战的情况下，也就不可能长期全面保障政治或军事安全。

从这个角度来看，全球安全的一个最紧迫组成部分是能源安全。第一和最重要的是因为目前的国际能源制度已成为世界经济中脆弱的一环。引起这种脆弱的若干原因是：在地球的某些地区政治不稳定、缺乏一个公认的国际法律机制，受到地域限制的不完整的基础设施和管道输送线。所有这些都影响到世界能源供应市场的共同气氛。目前的确需要改变这种状况，克服成见的惯性并达到与现代要求相适应的新水平的思考。

今天，我们不谈论通过某种预防性措施的问题，也不谈论一些燃料运输的地区协议问题，而是谈论在世界能源领域创建全新的、普遍适用的关系模式问题，也就是基于多边利益平衡、全球能源安全体系结构相吻合的意见和概念及对合作的长远利益和优越性的认识的模式。

开展关于能源供应问题的国际讨论，似乎是朝向这个方向迈出的合乎逻辑的第一步。讨论需要寻找一致的利益、确定开始位置、产生继续对话的共同语言——换言之，创造实质和有效合作的基础。

因此，在上届大会期间，土库曼斯坦宣布发展一项可以保障国际能源供应基础设施的可靠和安全运作和可以得到和有效使用该设施的普遍机制的倡议。题为“可靠和稳定能源转运及其在确保持续发展和国际合作方面的作用”的第 63/210 号决议是朝着这个方向迈出的第一步。该决议于 2008 年 12 月 19 日在土库曼斯坦倡议下获得一致通过。我愿意借此机会向所有国家对我们倡议的支持和在此问题上的负责任和建设性立场表示感谢。

**副主席艾季莫娃夫人(哈萨克斯坦)主持会议。**

根据该决议的文字和精神，土库曼斯坦在联合国的支持下，建议召开主题为“可靠和稳定能源转运及其在确保稳定发展和国际合作方面的作用”的高级别国际会议。那次会议于 2009 年 4 月在阿什哈巴德召开，它的成果之一是，建议要求联合国建立一个专家组，考虑有关国家和组织的建议，对可能的关于此题目的国际法律文件提出建议。土库曼斯坦准备全力支持

持在联合国框架内设立这个小组。我们呼吁所有有关国家对它的工作方案提出建议。我们相信，这个小组的设立，可以是起草旨在确保国际能源供应系统有效运作的联合国全面文件的第一步。

支持裁军、减少武器库——第一和最重要的是包括大规模杀伤性武器——和防止扩散继续是国际议程上最重要的问题。我们相信，在现有国际关系体系中，不应该有留存冷战和存在阵营冲突的余地。在那种情况下，武器的数量和质量几乎是国家建立势力范围和权威的唯一标准。我们深信，世界上武器越少，世界的发展就越稳定平静，国家和人民间的信任和理解就越多。

正如大会知道的，2006年在塞米巴拉金斯克签署了《中亚无核武器区条约》。这个地区的所有国家现在都已成为条约的缔约国。这一联合倡议证明符合世界大多数国家的愿望。它得到国际社会的高度赞赏，也得到大会的赞同。在这方面，我们相信，在明年上半年就在中亚和里海盆地地区的裁军问题举行国际会议是及时的。我国愿意作这次活动的东道国。我们也欢迎国际社会，包括个别国家，就如何帮助全球裁军进程和如何有效处理与我们参加这类建议的实施有关的问题提出建设性建议。

当前世界面临的最严重挑战之一，是如何有效打击国际恐怖主义、非法贩运毒品及跨国界的有组织犯罪之类问题。由于多种原因，这些问题对我们地区尤为重要。我们深信，只有通过国家共同努力，与国际组织合作，才能成功地面对那些威胁。土库曼斯坦相信，联合国在这方面可以发挥特别作用。我们相信，重新激活联合国及其机构参与有效国际合作模式的制定和协调是必要的和及时的。这种模式的目的是化解这些威胁，建立预防性外交机制和建立冲突后经济和社会基础设施重建的条件。

在这方面，我们必须强调，土库曼斯坦特别重视阿富汗的重建和在阿富汗领土上建立持久和平。我国向阿富汗经济和社会及人道主义项目提供了支助。这

项工作将继续进行。我们想看到阿富汗是一个和平、繁荣的国家，是该地区所有国家的好邻居和好伙伴。

同时，我们相信，联合国能够而且应该在解决阿富汗问题上发挥重要作用。我们深信，联合国拥有丰富的建设和平经验和巨大道义支持，能够在政治和外交解决阿富汗问题和在该国建立和平和谐的努力上，提出新方法和模式。鉴于联合国中亚地区预防性外交中心的潜力，这项工作今天可以作得更有力和更有效。我们支持该中心更加积极参与国际社会为解决阿富汗局势作出的努力。

国际社会对长期发展目标的了解和它愿意一起努力实现这些目标，是当前整个国际关系稳定的前提条件。全球金融和经济危机的严重性再次清楚表明，需要共同作出努力，在公认的国际法律准则和联合国永恒的理想上，制定国际安全架构，为国家和人民之间平等公平关系创建条件。

土库曼斯坦相信，责任、道德及人道主义将是这一代和今后世代的人评估我们工作的标准。作为一个国家和世界社会的一员，我们将进一步加强在国际事务中的崇高原则，同时始终如一地奉行我们土库曼人的中立哲学，其基本部分包括我们与联合国的战略合作。

**代理主席(以俄语发言)**：我谨代表大会，感谢土库曼斯坦总统刚才的讲话。

土库曼斯坦总统库尔班古力·别尔德穆哈梅多夫在陪同下离开大会厅。

**智利共和国总统米歇尔·巴切莱特·赫里亚夫人的讲话**

**代理主席(以英语发言)**：大会现在将听取智利共和国总统的讲话。

智利共和国总统米歇尔·巴切莱特·赫里亚夫人在陪同下进入大会堂。

**代理主席(以英语发言)**：我谨代表大会欢迎智利共和国总统米歇尔·巴切莱特·赫里亚夫人阁下来到大会，并请她向大会讲话。

**巴切莱特·赫里亚总统(以西班牙语发言)**：过去四年来，我一直对在大会这个全世界最重要的大会，这个各国人民寄予厚望的论坛上代表我国感到自豪。和平、人权、国际法、发展——这些是我们在此促进的一些事业，有的时候取得了成功，有的时候遇到困难，但总是有进展。各区域的最贫穷人民看到了这一点，儿童和妇女看到了这一点，受迫害者、受苦受难者看到了这一点，全世界的男男女女都看到了这一点。

确实，这些努力还不足以消除许多人遭受的所有的不公正、暴行和痛苦。但我们在六十年的国际协作中取得了显著进展也是事实。法治和体制框架得到了加强，因此今天的人类拥有技术、法律和经济手段，以便在努力创造更美好世界方面取得更大进展。

我们不能让这些希望化为泡影。但有些时候我们似乎正在这样做。由于各国和国际社会未能制订清楚和透明的金融事务规则，世界正在经历严重的经济危机。

由于温室气体排放和全球所选择的生产和获得能源的方式，同时由于各国未能就防止全球变暖的标准和政策达成一致意见，我们处于严重环境危机的边缘。

甚至更为严重的是，在 21 世纪，我们看到超过 10 亿人——全世界每六个人中就有一人——在忍饥挨饿，其中有 5 000 万在拉丁美洲。这远不止是一个统计数字，它代表的是贫穷国家奄奄一息的一个孩子、一个母亲，而发达国家却生活在富足之中。

近几个月来为救援金融系统和重振经济已耗资数万亿美元。然而，世界粮食计划署的预算今年将削减一半以上。这是一个多么悲哀的矛盾现象。金融纾困计划不到千分之一的金额就可以结束影响几十个国家的粮食危机。我今天要大声疾呼并敦促把这个项目列入大会、即将举行的 20 国集团会议以及总体上所有国际论坛的议程。

经济崩溃不应导致社会的崩溃。我们不应放松警惕，因为各国以经济危机为借口减少对消除饥饿、保护环境或者促进发展的捐助，这是不可接受的。

在道义上同样站不住脚的是——尽管这种情况正在发生——曾经是目前危机中心的投资银行的主管们，他们不负责任地用金融资产进行投机，今天却又回到一切如常的情况并且给自己发放巨额奖金，只不过是奖赏他们在投机中过度冒险的行为。这些人甚至在考虑成立公司，以便把他们的奖金放在避税乐园。

世界再也不能这样运转下去了。听天由命不是选项。建立确保各国人民逐步前进的更公平、现实、可持续以及务实的模式，这是可能的。这需要人们认识到经济危机不是偶然出现的，更不是资本主义经济中的周期性事件，仅仅通过市场这支看不见的作用就可以自我纠正。

所发生的远不止是偶然事件或周期性事件。所发生的是模式的危机，某种类型的全球化的危机，有关国家和公共部门的理念的危机，在这种理念中，国家被视作问题，而不是解决办法。在这种理念中，人们认为经济越不受管制就越好。在这种理念中，对有关哪些物品应该是公共物品并因此应当得到充分的保护和政府保障的民主讨论存在疑虑。

正是这种极端和僵化的新自由主义不幸爆发成为危机，令人遗憾地留下了饥饿、失业以及——最重要的是——不公正。

而正是在像这样的時候，公共部门的行动被证明是至关重要的。由于各国的果断行动，我们得以避免了可能造成预期不到的政治后果的广泛和致命的经济崩溃，它原本会成为又一次“大萧条”。

在轮到国家挽救国际金融机制和执行金融刺激方案时，自由放任的整个理论被遗忘了。

在包括我国在内的一些国家中，事实证明国家的行动在减轻影响和保护危机中最弱势群体方面是至关重要的。在我国，几年前我们谨慎对待商品财富并节约资源以便应对更困难的时期，并且抵制住要求使用这些钱的政治压力，相信这是负责任的做法。事实证明我们是正确的，这使我们能够抵御国际危机的影

响，同时为人们增加社会福利、提高退休金、保护工人、建造医院，并在为最需要者提供教育和修建住房方面投入了前所未有数额的资金。

诸如智利这样的国家从过去的危机中汲取了经验教训，并且正在以坚实的宏观经济基础来应对此次危机，我们的银行系统资金更加充足，管制也更加严格和有效。

但是，并非所有地方的情况都如此。值得回顾的是，在十年前亚洲的危机过后，当时有很多关于金融系统改革、改进监管机制和预警系统的讨论。然而这些情况并没有出现。政治惰性占了上风。私利压倒了公共利益。正因如此，今天的改革不能再等待，无论是在国内对资本市场进行更好的管制，还是在国外。

我们希望，大会各项决议和即将举行的 20 国集团会议将在这个方向上取得进展，因为我坚持认为，听天由命不是选项。我们知道，在现阶段，夸夸其谈或讨好民众都无济于事。不应异想天开，我们必须对管理良好的全球化能够提供的机会持开放态度。

我们必须找到有效机制来保护国家和国际金融领域的公共利益。我们必须找到办法来缔结一项将挫败保护主义设想的世界贸易协议。我们还必须使多边对话回到国际政策的核心并放弃单边主义。

金融领域不受管制的全球化引发了我们正在经历的危机，而单方面行动和对体制的不屑一顾造成了不应再重演的冲突。军事或经济强权不能作为国际关系的准则。制度和法治必须成为主导，因为这是确保和平与发展的唯一途径。

因此，智利坚决支持改革和加强联合国。我们支持本组织最近在人权、发展和气候变化领域的努力。我们支持改革和扩大安全理事会。我们欢迎建设和平委员会为从一开始就为摆脱冲突国家提供支助而正在开展的重要工作，这种支助是全面的，不仅仅是军事支助。

这是应当所有领域成为主导的逻辑。我们希望联合国牵头制定一项新的全球社会契约，我们希望到

2015 年实现千年发展目标，我们也希望看到为减轻气候变化而有力和坚决的参与。

我们已经在本届会议的特别会议上讨论了气候变化问题。今天，我只想敲一记警钟。除非我们在最高一级协调努力，否则即将举行的哥本哈根会议将不会实现其目标。目前，在政府间小组 2007 年作出的科学预测似乎落后于现实发展的时候，我们有可能在全球要应对的最紧急事宜上失败。

气候变化不是理论，而是我们正在目睹的实实在在的现实——罕见的风暴、洪水和干旱。我国离南极洲很近，我们惊讶地看到，南极大陆上的冰川和冰层都在以不可阻挡的速度快速消融。

工业国家必须通过比目前已有目标更雄心勃勃的可量化减排目标。如果这些国家用行动而不是以言语来承担它们的历史责任，如果它们承诺提供必要的技术和资金支持，那么发展中国家将能作出更大努力，应对这一挑战。

因此，我们有可能改变我们未来的方向。让我们不要以经济危机为借口，而不去达成我们各国公民都需要的一项协议。让我们在今天确保我们后世子孙的未来。我们的责任重大。因此，让我们今年在哥本哈根为使 21 世纪能够成为“进步世纪”的新经济奠定基础。

如果我们从经济危机和环境危机中能汲取到什么经验教训的话，那这就是政策的质量。世界和各国不是通过自动导航仪，跟在市场、全球化和社会变化后面来管理的。高质量的政策对个人的福祉有积极的影响。

法治、公民自由以及尊重人权都是优质民主的先决条件。再也没有理由以公正或平等的名义来侵犯自由和民主原则。程序性民主是 21 世纪国际社会的道德和政治共同财产的一部分。我们也已逐步开始在国家一级巩固这项原则。

我国所处的拉丁美洲区域已逐步形成了一个单一的愿景，这使得本区域能够迅速帮助受到威胁的任何民主国家，例如一年前在玻利维亚的情况，同时也

能够有力地谴责民主倒退事件，例如几个月前在洪都拉斯发生的情况。因此，今天，我希望与已经和平返回洪都拉斯的塞拉亚总统一道重申，我们呼吁立即接受美洲国家组织推动达成的《圣何塞协定》。洪都拉斯应当举行自由、民主的选举，并且由宪制总统来领导这一进程。

因此显而易见的是，政策比以往任何时候都更为重要。让我们努力使政策恢复其应有的地位，但当然要具备公民应当享有的质量。

在危机、环境问题、饥饿和冲突方面发生的一切都是缺少充分领导和政治对话的结果。我们各国领导人都有责任改变这种情况。我们首先有能力不听任市场或强权的摆布，其次我们有能力在充分民主和尊重人权的环境中，通过严肃和负责任的公共政策，努力为各国人民建立更公平的秩序，从而避免蛊惑人心的做法。

这可以作为一项全球社会契约的基础，它是世界在这个困难时刻所需要的。我们不应让全世界失望。

**代理主席(以英语发言)**：我谨代表大会感谢智利共和国总统刚才的讲话。

**智利共和国总统米歇尔·巴切莱特·赫里亚夫人在陪同下离开大会堂。**

**乌拉圭东岸共和国总统塔巴雷·巴斯克斯先生的讲话**

**代理主席(以英语发言)**：大会现在将听取乌拉圭东岸共和国总统的讲话。

**乌拉圭东岸共和国总统塔巴雷·巴斯克斯先生在陪同下进入大会堂。**

**代理主席(以英语发言)**：我谨代表大会欢迎乌拉圭东岸共和国总统塔巴雷·巴斯克斯先生阁下来到联合国，并请他对大会讲话。

**巴斯克斯总统(以西班牙语发言)**：正如我四年前所说的那样(见 A/60/PV.6)，我要再次向这个当今世界最具代表性的论坛转达乌拉圭东岸共和国人民和政府的问候。

今天在座各位都清楚当今世界充满矛盾的现实情况。我们认识到，与以往任何时候相比，人类今天得到了前所未有的机会，同时也面临着诸多危险。我们知道，我们无法对这些机会和威胁漠视不顾或麻木不仁，我们也不准备这样做。但是，我们正在做些什么来消除威胁并利用现实提供的机会呢？当然，我们没有做到我们想做或是认为必须做的所有事，或许都没有做到我们有能力做的所有事。

关于这个任务，乌拉圭东岸共和国再次重申，我们坚定不移地遵守国际法，它是对各国人民主权及其和平共处的最大保障。我们也要重申，第一，我们坚决拒绝使用武力或威胁使用武力、恐怖主义、毒品贩运以及各种类型的暴力和歧视；第二，我们重申我们坚决支持和平解决冲突，支持各国主权平等、不干涉他国内政、各国人民自决、经济和社会事务中的国际合作以及包括自由贸易的多边主义，因为就像专制与民主对立一样，保护主义与商业也是对立的。

第三，我们重申，我们坚决致力于促进和保护人权，因为它们构成了民主和自由的道德体系，也构成了我们需要的尊严的各个方面，这就像我们需要呼吸空气，但几乎意识不到有这种需要一样。

第四，我们重申，我们对保护环境负有不可推卸的责任，这是一项人权，也是实现真正可持续发展的一个基本方面。

作为美洲人，我们感到，我们在道义和政治上有责任在这个全球论坛重申：第一，我们拒绝接受兄弟般洪都拉斯共和国的制度受到破坏。我们要求立即恢复宪法秩序，并使洪都拉斯人民民主选出的当局恢复职能。第二，我们将坚定地实现美洲一体化，不搞排斥、例外或禁运，例如对古巴实施的禁运。这种一体化没有一等、二等和三等成员之分。我们都是美洲人，我们一律平等。

如果没有后续行动，一切假设都没有结果。乌拉圭是联合国维和行动的主要部队派遣国之一。维和系统正在经历困难，主要是由于对特派团的需要越来越大，而特派团也越来越复杂，同时全球经济危机也对

为这些行动提供资金造成了影响。这些因素不应让我们灰心丧气，而应激励我们加强努力并与其它会员国以及联合国秘书处协调努力，以便共同稳定冲突影响地区、保护平民人口、加强体制，并促进受影响国家的经济和社会发展基础。同样，我们坚决反对恐怖主义的立场同各国合作打击恐怖主义并同时绝对尊重国际法和人权的做法是不相矛盾的。

乌拉圭是签署最广泛的人权公约的国家之一，在本阶段的条约签字仪式上，乌拉圭将签署《经济、社会、文化权利国际公约任择议定书》，成为该重要国际文书的第一批签署国之一。乌拉圭也加入了环境和可持续发展领域中的主要国际公约。

众所周知，乌拉圭获得大量投资，促进了我国的工业发展，但是我国也对环境质量实行严格控制，实施国际承认的条例，要求使用现有的最佳技术，并在环境影响方面实行有效管制。乌拉圭还在可持续发展方面进行负责、透明和可靠的投资。

在全球化时代，并非只需要实行经济的全球化，也必须实现和平、自由、民主、正义、尊严和人民福祉的全球化。如同乌拉圭一样，这里所代表的每个国家按照各自特点努力达到这项目标。由于无法讨论这项任务中涉及的一整套广泛的政策和行动，我将仅仅提到乌拉圭人民希望同国际社会交流的两点，因为它们涉及全人类的需求、希望、权利和责任。

我国坚定致力于烟草管制政策，在国际一级批准了世界卫生组织的《烟草控制框架公约》，在国家一级执行了改善人民福祉的政策。2006年，乌拉圭成为美洲第一个和世界上第七个无烟国。

考虑到世界卫生组织认为吸烟是全世界的主要可避免死因，这绝非小事。这种流行病每年造成全世界 500 多万人和美洲 100 多万人死亡。每年 500 万人的死亡，远远超过酗酒、交通事故、艾滋病、非法毒品、谋杀、自杀和甲型流感(H1N1)病毒导致死亡的总数。当我们把这些病症造成的所有死亡人数加起来，我们发现吸烟致死的人数更多。如果目前趋势继续下去，今后 20 年里吸烟致死人数在世界

上将增加一倍，在我们地区将增加两倍，特别是在最贫穷的国家里。

由于吸烟不仅影响吸烟者本人，英国流行病学家理查德·多尔在 1985 年发表的一项研究中认为，不吸烟者每天同吸烟者在同一个房间里呆上一小时而罹患肺癌可能性，超过在包含石棉的楼房里居住 20 年的可能性的 100 倍。

我国代表团在联合国提出并推动第 63/8 号决议，我们执行这项决议将至少在联合国建立一个无烟的环境。这是消灭这一流行病的斗争中的部分但有利的进展。

2007 年 5 月，在成为无烟国的一年之后，乌拉圭走上了成为一个在信息技术方面机会均等的国家的道路。我们这样做的方法是执行 Ceibal 项目，也叫作“每个孩子一台便携式电脑”，该计划恰恰就是为我们公立小学系统的每个学生和教师提供免费电脑和上网。到今年底，我们将为我国 2 064 所公立小学的 301 143 名学生和 12 879 名教师每人提供一台原型机。这也许看起来是一个小数字，但是应当指出，乌拉圭只有大约 300 万居民。

这个项目向有学习障碍、肢体残疾或视觉障碍的学生开放，他们将获得专门针对他们需求而设计的计算机。私立学校没有被排除在该方案之外，它们能够参加，以低价购买原型机。Ceibal 项目完全由乌拉圭国家资助，国家不仅拨款购买和准备原型机，而且还拨款进行维修和继续执行该方案。

Ceibal 项目远远不止提供计算机，因此其价值远远超过它的费用。它的真正价值在于开发智慧、对教学进行深刻改变、从童年起——因为平等并不只是成人的权利——提供获取信息的平等机会，并且提供对于成为社会一员所不可或缺的信息和知识，从而确保社会的适当运作。

我在本发言的一开始就指出，如果联合国存在的理由就是改善我们人类的状况，本组织就必须能够改进它的制度。但联合国就是它的成员——我们自己。

乌拉圭重申对联合国改革进程的承诺。应当完成 2005 年首脑会议开始的进程，它建立了本组织内部的两个新机构——人权理事会和建设和平委员会，以便审议仍在等待实际执行或是落在我们规定的目标后面的问题。

米歇尔·蒙田教导我们，人类最伟大的使命莫过于做好人的本份。在将近 500 年之后，应当回顾这位伟大的文艺复兴时期人道主义者的教导。但是，不当只是把它当作对以往的记忆；我们应当把它当作当代的任务并付诸实施，或至少进行尝试。我认为，如果我们真正想要人类生存下去和改善人类，我们没有其他选择。我也认为，如果我们大家作出负责的尝试，我们将会成功。本着这一信念、意图和信心，我代表乌拉圭东岸共和国向联合国问候。

**代理主席(以英语发言)**：我谨代表大会感谢乌拉圭东岸共和国总统刚才的讲话。

**乌拉圭东岸共和国总统塔巴雷·巴斯克斯先生在陪同下离开大会堂。**

**阿尔及利亚民主人民共和国总统阿卜杜勒-阿齐兹·布特弗利卡先生的讲话**

**代理主席(以英语发言)**：大会现在将听取阿尔及利亚民主人民共和国总统的讲话。

**阿尔及利亚民主人民共和国总统阿卜杜勒-阿齐兹·布特弗利卡先生在陪同下进入大会堂。**

**代理主席(以英语发言)**：我谨代表大会欢迎阿尔及利亚民主人民共和国总统阿卜杜勒-阿齐兹·布特弗利卡先生阁下来到联合国，并请他向大会发表讲话。

**布特弗利卡总统(以阿拉伯语发言)**：首先，请允许我表示，阿尔及利亚代表团很高兴看到一个兄弟邻国的杰出儿子主持我们的工作。我要向你保证，阿尔及利亚将真诚和积极地支持你完成任务。我也要向你的前任德斯科托神父表示由衷的敬意，他遵照《联合国宪章》的宗旨和原则，展示了他的技巧、道德诚信和对多边主义的充分承诺。

我也要感谢潘基文秘书长，英明、开明地主持了本组织的工作，并不断采取主动行动来加强联合国的作用和维护其道德权威。

今年，全球经济危机再次成为届会一般性辩论的核心。世界有时间估量了这场危机的范围和严重性。由于我们现在知道，这既不是短期的经济危机，又不是资本主义制度过去看到的泡沫爆灭，现在还不是作出评估的时候。世界认识到，这是全球化规则管理下的制度的危机，因为它必须面对这样一个事实，即只有作出大胆和一致的决定，才能找到这场危机的任何认真和持久的解决办法。这种决定必须旨在按照负责、平等、团结和进步的标准推动全球经济的管理：这种管理将力求结束不透明、邪恶和不公平的金融和商业做法，这种做法以自由贸易和不可信的效率的名义强加在世界其他国家头上。

除其他外，发展中国家所遭受的不公平待遇清楚地表明，处理这种危机的方法缺乏协调一致性，为什么南半球国家被迫承受它们不应负任何责任的那场危机的负担？多边机构也由于各种矛盾和缺乏一致性而受到损害，未能克服有关重大问题的谈判中的僵局，这些问题直接影响到我们各国人民。

例如，关于替代有关气候变化的《京都议定书》的条约的谈判就是如此。在该领域中表现出妥协和团结精神，显然有利于每个国家的利益。然而，在攸关人类存亡之际，发达国家的立场继续以狭隘的国家利益为准。

不扩散与裁军的基本目标也遭遇同样命运，继续因为政治双重标准、歧视性做法和不遵守所作承诺，特别是某些核大国的这种行为，而一事无成。多边谈判框架未能幸免于这种做法，但是这些框架具有在加强裁军与不扩散目标的道路上取得进展所需的合法性和专长。打击有罪不罚现象和违反人权和国际人道主义法行为的斗争也是如此，这就产生了为政治目的利用这些崇高事业的问题。

有选择地处理人权问题，使人甚至对真的想要确保尊重人类尊严的倡议产生疑问。反恐斗争中的国际

合作也是如此。阿尔及利亚代表团认为，应当通过一项等待已久的全球公约，以此加强司法武器的重要性。我国还深信，为了应对这一重大威胁，必须不断调整方法。

非洲联盟保证不向劫持人质者交纳赎金，并且鉴于这一现象对我们各国人民的安全和我们各国的稳定所构成的威胁，我们支持非盟向联合国发出的呼吁，即尽快使不交赎金成为一项普遍政策。

我们希望，本组织将能够在改革领域中取得重大成就，不管是振兴大会、改组安全理事会，还是加强经济及社会理事会的作用。显然，一个振兴的、其授权得到加强的大会，将能够更好地就安全理事会的改革达成共识——一个具有公平代表性，同时追求更符合我们时代要求的新工作方法的安全理事会将反映发展中国家、特别是非洲国家的正当愿望，

我们同邻国合作采取的无数举措和作出的真诚努力，特别体现了阿尔及利亚对睦邻友好政策的承诺。我们坚信，维护和平、促进发展和尊重人民的权利，是建设一个稳定和充分一体化的和平、团结和繁荣的阿拉伯马格里布的先决条件。

众所周知，我们重视各国人民的自决权并且为公正和持久解决西撒哈拉冲突作出了努力。联合国可以永远指望阿尔及利亚完全、真诚地支持旨在根据本组织承担的责任和《联合国宪章》为解决这一争端所提出的每一项倡议。

我们充分致力于巴勒斯坦人民的事业，并且认为目前的事态发展对整个中东的和平与安全构成严重威胁。如果不公正、持久地解决阿以冲突的核心——巴勒斯坦问题，该地区就永远不会恢复和平与稳定。现在所有人都清楚地看到，除非对占领国以色列施加可信和重大压力，迫使它停止对巴勒斯坦人民的挑衅和侵略政策，信守诺言并积极回应所有阿拉伯和平倡议，否则不可能实现令人满意的解决。

阿尔及利亚积极参加非洲各国结束阻碍其发展的任何冲突和实现全大陆政治和经济一体化的努力。

随着非洲联盟的建立，出现了一个受尊重和可信的伙伴，其与联合国的协作促成了看得见的进展，尤其是我们大陆的紧张热点大幅减少。

最后，我要重申，我们希望，国际社会有效和真诚致力于延续并加强多边体系的任务将有助于我们国际事务的开展。

**代理主席** (以英语发言)：我谨代表大会感谢阿尔及利亚民主人民共和国总统刚才发表的讲话。

阿尔及利亚民主人民共和国总统阿卜杜勒·布特弗利卡先生在陪同下离开大会堂。

#### 大韩民国总统李明博先生的讲话

**代理主席** (以英语发言)：大会现在将听取大韩民国总统的讲话。

大韩民国总统李明博先生在陪同下进入大会堂。

**代理主席** (以英语发言)：我荣幸地代表大会欢迎大韩民国总统李明博先生阁下来到联合国，并请他向大会讲话。

**李总统** (以韩语发言；英文本由代表团提供)：首先，我要向主席阿里·图里基先生表示由衷祝贺，祝贺他担任大会第六十四届会议主席。我相信，在他干练的领导下，本届会议期间将取得有意义的进展。我还要对潘基文秘书长为改革联合国所作的不懈努力表示赞赏和支持。

我首先要回顾大韩民国与联合国之间的特殊历史联系。大韩民国的当代史始于联合国。在联合国主导下，我们于 1948 年举行了第一次民主选举，并经联合国核准，我们成为朝鲜半岛上的唯一合法政府。

事实上，大韩民国是一个受到联合国捍卫的国家。1950 年，在我国成立仅两年后，朝鲜战争爆发，当时有 16 个联合国会员国派兵前来支持我们。朝鲜战争中牺牲的来自 11 个国家的英雄被葬于韩国第二大城市釜山的世界唯一联合国公墓。迄今为止，该公墓一直是韩国人民缅怀这些英雄崇高献身精神的场所。

朝鲜战争时，韩国是世界最不发达国家之一，人均收入不足 50 美元。但令所有人感到惊讶的是，韩国得以在一代人的时间内实现了工业化和民主化。韩国已将自己从一个受援国变为一个捐助国。

这项成就是韩国人民汗水和泪水的结晶，但联合国的宝贵支持一直是我们的巨大力量源泉。出于这一原因，韩国在 1991 年成为联合国会员国之前就纪念“联合国日”。在这些成就的基础上再接再厉，韩国目前正走上为国际社会作出积极贡献的道路。这是走向世界的韩国争取实现的目标。

我们愿分享我们过去的发展经验，以便帮助发展中国家摆脱饥荒和贫穷。向发展中国家提供财政支持固然重要，但更重要的是找到适合每一个国家的正确发展模式。

今天，前所未有的金融危机正在加重发展中国家的困难。作为 20 国集团的成员，韩国正在竭尽全力加强作为全球经济增长动力的自由贸易体系，同时还确保发展中国家的声音不被忽略。

必须实现联合国提出的千年发展目标。必须增加发展合作和人道主义援助，尤其是对受经济危机影响最严重的发展中国家的合作和人道主义援助。韩国将兑现使其 2008 年官方发展援助到 2015 年增加两倍的承诺。2011 年，我们将在首尔主办第四届援助实效问题高级论坛。通过确保这届论坛获得成功，我们将提高对到 2015 年实现千年发展目标的援助实效，并为加强有助于更全面和更有效发展合作的全球伙伴关系作出贡献。

今天，年轻的韩国志愿者以世界朋友韩国的名义，正在全世界从事志愿工作，把爱和给予的精神付诸实施。目前，有 3 000 多名志愿者被派往大约 40 个国家，而且我们会继续派出更多的志愿者，侧重于分享我们在信息技术、医药和农业技术等领域的优势以及我们在治理开发方面的经验。

在其他努力中，韩国还通过参加维和活动积极参与促进国际和平与安全并制止恐怖主义。目前，韩国

人在全世界 13 个特派团中供职。从今年 3 月以来，我们还参与了多国为保护各国商业船只所做的努力，使之免遭索马里沿岸海域海盗行径之害。

韩国将忠诚地履行国际社会期待其履行的责任，包括在预防冲突、打击恐怖主义和应对自然灾害等领域的责任。

应对气候变化业已成为全人类议程上的一个不可或缺的紧迫项目。气候变化是对全人类提出的一个共同挑战，因而需要发达国家和发展中国家以及新兴的工业化国家协同努力。为此，所有国家都必需准备就绪，参与应对这一挑战。

韩国高度赞赏联合国在将气候变化作为首要紧急优先事项列入议程并激励全球为处理这一重要问题做出努力方面发挥的作用。在定于 2009 年 12 月召开的哥本哈根会议上，国际社会预期会作出十分重要的决定，将对未来产生重大影响。昨天，就在此地，我们重申，我们致力于把哥本哈根会议开得圆满成功。

韩国尽管尚未包括在联合国气候变化框架公约附件一之中，但是打算在今年年末之前自愿发布一项公告，阐述其 2020 年的中期减排目标。韩国提议遭联合国气候变化框架协议秘书处设立一个适合国情的缓解行动登记处，以期邀请发展中国家自愿参与缓解行动并提供它们所需的国际支助。我们希望，我们的提议和努力将积极促进哥本哈根会议取得圆满的结果。

为了先手应对气候变化，韩国已经把低碳绿色增长确定为我国的主导愿景和未来发展的战略。我们目前正在努力开展工作，以颁布有关绿色增长的框架法律并制定绿色增长的五年计划。因此，我们不仅要改变我们的经济和工业结构，而且要改变我们自身的生活方式，以便更加注重于未来。根据这一计划，韩国将在今后 5 年里，每年把它国民生产总值 2% 左右投资于绿色增长方面。这一比例两倍于联合国建议的水平。

低碳绿色增长战略的根本目标是，通过建立环境振兴经济和经济保护环境的良性循环，促进可持续发

展。这一战略是应对全球气候变化，同时也是消除经济危机最有效的办法。韩国奉行绿色增长的政策，在绿色增长各领域在所不辞地做财政投资，是在为未来做准备，同时也是在应对眼前的经济危机。

发展绿色技术和国际合作是确保成功应对气候变化的关键因素。今年 8 月，在扩大的八国集团首脑会议上，韩国被指定为包括网格技术领域在内的转化型技术的牵头国。韩国将增进全球在绿色技术方面的合作伙伴关系并与世界其余地方分享这种伙伴关系带来的各种得益。

尽管化石能源是可替代的，但是水是不可替代的。水是我们生活中最重要的资源。因此，我希望敦促大会主席、世界领导人和秘书长特别关心有关水的各种问题，因为它是实现千年发展目标的一项关键因素。

今天，世界有将近一半人口面临与水有关的问题，而且大部分与气候变化有关的自然灾害，包括洪水、干旱和海平面上升，都是与水有关的灾害。在发起东亚气候伙伴关系过程中，韩国政府审视了亚洲与水有关的种种问题。我们得出的结论是，提供洁净水以及为洪水和灾害预防制定政策和发展基础设施，是手头最为紧迫的问题。

韩国掌握前沿的海水淡化技术而且一直在优化其综合水资源管理系统。复原首尔的 Cheong Gae Cheon，这个几十年来一直是混凝土覆盖的旱溪，为 1 000 多万居民提供了一个宜人的消遣场所和清洁的小溪。这是一个有利于环境的绿色项目，有助于该城市消除热岛效应，更不用说，同时使它变得更有魅力。

这样的经验和成就导致我们发起四大河流的复原项目，涉及的河流从南到北，从东到西，纵横贯穿我们国家。这个项目不仅为确保水源和控制洪灾提供了根本的解决办法，而且也使我们能够让这些河流的生态系统恢复生机。

现在该是国际社会为有效解决与水有关的问题而建立治理系统的时候了。我了解，大约有 20 个联合国机构在认真地解决水的问题。关于水的问题是复

杂的，因为它们对范围广泛的若干领域有影响。为建立一个更加有效的国际水合作系统，我谨提议一项专门的水务综合管理合作倡议。

全球的和平与安全与维护全人类稳定与繁荣的奠基石。今天，全球的和平受到大规模杀伤性武器及其运载工具扩散的威胁。要应对这些挑战，所有国家之间坚定的决心和通力合作在加强包括不扩散核武器条约在内的国际不扩散制度中是不可或缺的。去年 10 月，潘基文秘书长提出了一项核裁军五点建议。今年 4 月在布拉格，美国总统巴拉克·奥巴马在其讲话中阐述了他关于无核武器世界的愿景。通过充分的讨论，我们预计，这些体现了人类希望和心愿的倡议将增进关于核裁军和不扩散问题的共同谅解。

特别是，为了在东北亚和以外地区实现和平，朝鲜半岛必须实现无核武器。无核化是构筑通往朝鲜半岛真正和解和统一道路的先决条件，而朝鲜半岛是世界上仅存的分裂地区。

大韩民国将积极参加拆除朝鲜人民民主主义共和国核方案的国际协调努力。我们敦促朝鲜人民民主主义共和国加入这方面努力，立即返回六方会谈，并且不预设先决条件。

必须遵守关于实现朝鲜半岛非核化的 1992 年联合声明，南北韩两国均已对此作出过承诺。在此基础上，大韩民国将扩大与朝鲜民主主义人民共和国的对话和交流，加强与国际社会的合作，促进该国的发展。我已经提出一种重大交换的设想，即朝鲜民主主义人民共和国拆除其核方案核心部分，而在六方会谈框架内同时提供安全保障，强化经济援助。我们现在正在与有关方面进行协商。我要声明，现在是朝鲜人民民主主义共和国决定真正实现朝鲜半岛和平的时候了，这也符合他们的自身利益。

我们面临众多复杂的挑战，只能通过国际合作解决。我们希望更新和加强联合国，使其发挥更大的作用，实现国际社会的期望。为此目的，联合国现在比以往任何时候都更需要展示高效率和高成效的管理。我们希望联合国各领域改革努力取得具体结果。

作为一个负责任的联合国会员国，韩国将继续密切合作，以便联合国能够发挥重要作用，给全人类和整个国际社会带来进步。韩国力求成为世界的好友，努力为他国着想，对全球社会有所贡献。

**代理主席(以英语发言)**：我谨代表大会感谢大韩民国总统刚才的讲话。

**大韩民国总统李明博先生在陪同下走出大会堂。**

### **法兰西共和国总统尼古拉·萨科齐先生讲话**

**代理主席(以英语发言)**：大会现在将听取法兰西共和国总统的讲话。

**法兰西共和国总统尼古拉·萨科齐先生在陪同下步入大会堂。**

**代理主席(以英语发言)**：我谨代表大会荣幸地欢迎法兰西共和国总统尼古拉·萨科齐先生来到联合国，并请他在大会发表讲话。

**萨科齐总统(以法语发言)**：今天，我以法国名义在大会上发言，非常清楚地认识到，目前情况下，各国均肩负历史性责任。

面对联合国历史上前所未有的金融、经济和社会危机以及全球生态灾难的威胁，我们现在必须创造一个新世界，杜绝往日愚蠢的错误。这是我们的责任。现在大家都认识到，顽固坚持用 20 世纪思想和方法解决 21 世纪的问题将给我们带来怎样的灾难，而且没有人可继续声称不知。

**主席重新主持会议。**

人们普遍认识到，过去几十年世界所走的道路是一条死胡同。这种认识产生于悲伤、痛苦和恐惧。我们对地球上的苦难承担有政治和道德责任。千百万男女已经丢失工作和家园。现在有 10 亿人口遭受饥饿，数亿人口缺乏饮用水、能源或最起码的保健服务。

我们身为国家元首和政府首脑，必须为他们恢复希望。这次危机并不是他们造成的，但他们现在却承受着危机的代价。他们对金融界有人导致大家走到灾

难的边缘，而现在仍然继续不适当地谋取财富感到愤怒。我们有责任对他们有个交代。人类面临如此众多的挑战，但现在仍然有人死于完全属于另外一个时代的荒唐的战争。我们有责任对他们有个交代。

法国的回答毫不含糊。不能再走老路，必须改变。不能让错误周而复始，在明天再造成一场灾难。在坚决否定因循守旧的思路和根深蒂固的偏见之后，我们面前的任务，与第二次世界大战后真心诚意立志通过联合国建设一个新的世界政治、经济和货币秩序的人们所面临的任务一脉相承。我们前面这代人完成了他们的责任。现在问题是，我们这代人能否同样完成责任？

世界将变，不可能不变。唯一的问题是：世界因为我们能够根据智慧和勇气采取行动而变，或者是因为我们缺乏智慧，不愿走根本变革之路而产生新的危机？

事实是，我们已经等待太久，早就应该采取措施规范全球化，防止全球升温 and 遏制核扩散。我要郑重其事地告诉伊朗领导人，如果他们以为国际社会会消极以待，继续让他们推行核军事方案，他们将犯下悲剧性的错误。

我们早就应该让巴勒斯坦人民依法和依照正义建立一个他们的国家，重新建立中东和平和保障以色列人民安全生存的权利。历史上的悲剧确认这种安全生存的保障是必要的。

我们知道现在该怎么做：增加安理会常任理事国和非常任理事国数目。我以法国的名义表示，非洲大陆没有一个安全理事会常任理事国的现状不公正，是不能接受的。南美洲大陆拥有巴西这样伟大的国家，印度拥有 10 亿人口。将南美洲大陆、印度、日本或德国排斥在安理会常任理事国之外，是不能接受的。我在此表示，这一改革关系到联合国的合法性。要么联合国实行改革，提高合法性；要么改革失败，决策活动将移至联合国之外。

必须改革国际货币基金组织和世界银行，而且这种改革必不可少。必须更加公平地分配投票权，必须重新界定货币基金组织和世界银行的任务规定。这次

危机使过去的传统理论发生了严重的动摇。继续利用货币基金组织维护这种理论的正统地位，将是一个悲剧性错误。

必须改革国际体系。不能在一个政治多极化世界中保持单一货币，这种安排不能接受，也是不可能维持的。必须重新设计资本主义金融体系。一个体系如果不能体现风险的真实代价或稀有资源的实际价格，无疑形同自杀。

必须铲除避税乐园，绝不能容忍利用这些所在藏匿投机、犯罪和欺诈所得。这是我们的责任。如果我们不能达到这一目标，不会得到世人的原谅。

必须限制因投机过度而造成商品、首先是石油价格大幅度的波动，因为我们不可能长期维持这种不定状况。商品资源国出售商品，必须得到一个公平的价格。绝不能接受因商品价格波动而导致世界不稳定的投机活动。

我们必须在哥本哈根达成量化目标，限制温室气体排放，不能再拖延抉择。必须建立一个世界环境组织。必须承认国际碳税边界调整机制原则的合法性，以防通过“环境倾倒”牟利。

不能完全以贸易法为准。我相信自由贸易，但也有基本标准。我们是世界卫生组织的成员国，怎能损害一无所有的贫困者的健康权？我们是国际劳工组织的成员国。国际劳工组织规定了劳工领域的基本标准，我们怎能接受这些标准遭受践踏？健康权、最低社会权利、以及保护地球的权利，同贸易权一样重要，其中没有一项权利比其他权利更重要。

我们富裕的国家，不能要求发展中国家和贫穷国家遵守这些标准而不提供帮助。我们同属人类大家庭，都生活在同一个地球上，面临着同样的挑战。

因此，我们必须分享技术。法国愿意这样做，世界上其他富裕国家也愿意这样做。确实，我们需要进一步筹集资源，增加发展援助，共同应对生态挑战。我可以毫不犹豫地表示，我们将通过对投机过分所得和利润实行税收，找到这些资源。资源近在眼前，不

必四处寻找。我谨呼吁所有国家和国际组织广泛宣传约瑟夫·斯蒂格利茨所领导的委员会提出的各项建议。我们必须正确认识衡量经济增长的方式。

这是一项艰巨的任务，而且仅仅是一个开端。因此更应该立即开始，迅速开始。剩余的时间已经不多。大家必须认识到，如果我们不得不回国，向本国公民解释，在他们惨遭危机严重影响的时候，我们却不能达成协议，找到新的解决办法，后果将会如何？我想十分明确地指出，最糟糕的莫过于在匹兹堡和哥本哈根达成一个平庸的妥协。世界舆论和目前状况要求我们切实找到解决问题的办法，而不是蒙混过关。

如果我们无所作为，更严重的危机在后头。我们现在正处在这样一个历史时刻，我们的政治决定将对未来产生深刻和持久的影响。我们别无选择，必须勇于承担风险，因为现在最大的危险就是无所作为，因循守旧，任其自然，误以为我们还有时间。法国在此指出，我们已经没有更多的时间了。

我希望能在今年 2009 年建立一个各国均可接受的世界新秩序，一个更加公平、更加有效的世界秩序。

**主席(以法语发言)**：我谨代表大会感谢法兰西共和国总统刚才所发表的讲话。

法兰西共和国总统尼古拉·萨科齐先生在陪同下离开大会堂。

## 议程项目 8(续)

### 一般性辩论

#### 瑞典首相弗雷德里克·赖因费尔特先生的讲话

**主席(以英语发言)**：大会现在将听取瑞典首相的讲话。

瑞典首相弗雷德里克·赖因费尔特先生在陪同下走上讲台。

**主席(以英语发言)**：我非常高兴地欢迎瑞典首相兼欧洲联盟主席弗雷德里克·赖因费尔特先生阁下，并请他向大会讲话。

**赖因费尔特先生**(瑞典)(以英语发言):最初,有 51 个国家对国际和平与安全作出承诺,同怀促进发展中国家间友好关系的共同目标,促进社会进步、提高生活水平和改善人权。今天,大会第一届会议的那 51 个国家已成为 192 个。今天,大会真正成为全世界的市民大会。

我代表欧洲联盟的 27 个成员国,带来了开展合作与伙伴关系的信息——本联盟对外部世界开放的信息。

全球化是好事。通过全球化,数亿人脱贫;信息、观点和发明得以被分享;得以提供各种货物和服务。所有这些都迅速地从一个国家转到另一个国家。我们都因此而繁荣。它让我们变得开明。它有助于我们理解世界其它地方的习俗。

与此同时,全球化意味着一个国家的问题也将会找上其它国家的门槛。大流行病、粮食危机、有组织犯罪、贩运毒品和人口、恐怖主义和暴力思潮不再局限于国界,也不再是某一个国家的问题。因此,我们必须处理因此而来的风险和威胁。

在这项工作中,我们在采取国际行动和制定国际规范时需要联合国的基础广泛的正当性,来协调我们的努力。而联合国则必须顺势而变,从而保持其现实意义并能够处理我们面临的问题。欧洲联盟愿为这些努力作出贡献。

我们欢迎美国宣布愿与多边机构中的其它方面共同努力。这为大有希望的国际合作新时代打开了大门。

我们正面临着我们这一代人最大的挑战之一。我们的世界在发烧,而且温度仍在升高。在世界最脆弱的国家里,气候变化的后果将令人震惊。即使我们遵守联合国确定的使气温降低两度的目标,饥饿、严重水灾和气候变迁仍将成为现实。

无疑,发达国家将必须带头遏制气候变化。到 2020 年,我们必须使排放量较 1990 年减少 25%至 40%。但要想使排放量不晚于 2020 年见顶,到 2050 年减少至少 50%,并于此后继续下降,单是我们的努力还不

够。发展中国家需要我们的帮助。他们需要我们的帮助来为我们自己的排放所造成的后果买单。

所以,欧洲联盟上周同意就发展中国家需要多少气候筹资问题开始了讨论。所以,我们正在采取具体步骤。所以,我们正在为谈判添砖加瓦,并敦促其它发达国家也这样做。

今年夏天于意大利举行的 8 国集团领导人会议和主要经济体论坛会议就使气温降低两度的目标达成共识。现在,我们需要看到发达和发展中国家都加强承诺并实现具体的中期目标。我们要想使我们的子孙体验我们所知道的那种大自然,我们现在就必须行动。每个国家或国家集团都必须尽自己的力量。

欧盟愿意尽自己的力量。我们将减少我们的排放。我们将促进低碳型增长,为融资作出我们应有的贡献,并支持全球的适应工作。我们也将继续承诺在促成今年 12 月于哥本哈根达成一项全球性的全面气候协议方面发挥带头作用。

最初只是追求不费劲就发财,采取不健康的冒险行为,以及在某些情况下是纯属贪婪的做法,过去一年升级为金融的大起大落。这对人类安全与发展造成了严重影响。欧洲联盟将继续促进全球金融稳定和可持续世界复苏,坚定致力于采取全面、有针对性和协调行动,支持发展中国家特别是最穷和最脆弱国家;决心使多哈回合达成全面协议,确保协议包含对发展中国家特别是穷国真正有价值的内容;继续努力在实现千年发展目标过程中使更多人脱贫,实现我们各自的官方发展援助目标。

人权是普遍性的。人权是不可分割的。欧洲联盟是支持人权的声。我们相信民主。我们相信法治。欧洲联盟将继续要求在全球范围在一切案件中和一切情况下废除死刑。我们将继续支持增强妇女地位和两性平等。没有这一点,就不能调动国家从贫穷走向发展与繁荣所需的所有这些才干。

为了坚持这些基本价值观,我们需要安全。我们不能让战争罪、灭绝种族罪或危害人类罪不受惩罚。

因此，欧洲联盟完全支持国际刑事法院的工作。我们不能容许任何人通过威胁或使用武力，破坏任何国家的领土完整或政治独立。国际法准则平等地适用于无论大小的所有国家。

欧洲联盟愿继续在维持和平和建设和平方面与联合国共同努力。我们还常常在与联合国密切合作的情况下开展自己的维和工作。乍得和科索沃的移交责任工作就是这方面的例证。

冷战结束 20 年后，和平与安全仍受到大规模毁灭性武器扩散以及这些武器可能落入不该拥有此种武器的人手中的威胁。我们强烈敦促朝鲜民主主义人民共和国放弃核武器，我们愿介入此项工作。我们还欢迎将于明年举行的全球核安全首脑会议。

欧洲与非洲不但地理距离较近，而且通过全球化和开展有力的伙伴关系拉近了距离。欧洲联盟在必要时向非洲提供了支持。我们在索马里沿岸的海军行动“阿塔兰特行动”为运送人道主义援助的船只只提供保护，并为非洲联盟索马里特派团提供支持。我们多年来在刚果民主共和国与联合国开展了合作。

我们对非洲的不公正现象直言不讳。将性暴力用作恫吓和恐怖武器的现象令人震惊。刚果东部和其它地方妇女和女童遭受袭击的情况是不能接受的。为了保护，我们必须赋权，而为了增强冲突局势中妇女的能力，就必须执行安全理事会第 1325(2000) 号和第 1820(2008) 号决议。

我们愿看到一个自由、民主和繁荣的非洲。对于津巴布韦来说尤为如此。《全球政治协定》和组建民族团结政府是重要的前进步骤。然而，执行该《协定》要求各方作出承诺。这要求表现出合作精神。在这方面，仍有很多要做。

欧洲是多种文化的联盟。我们对周边世界的开放表现为，基督徒、犹太人和穆斯林、信仰上帝和不信仰上帝者可以相互尊重、毗邻而居。欧洲联盟愿通过不同文明联盟以及在教育和发展方面开展合作，为青年人提供机会，加强它与穆斯林世界的互动。通过这

样做，我们能够营造一种环境，使我们能够突出共同点而不是我们所认为的分歧。

阿富汗儿童和包括我国儿童在内的全世界儿童有着一样的好奇心，渴望了解知识，希望参与，对生活中的一切感到兴奋。为了投资于阿富汗的未来和人类发展，我们不能让他们的光明熄灭。作为阿富汗人民的朋友，欧洲联盟致力于协助他们实现国家的稳定、民主和发展。教育对于年幼女童和妇女而言同样不可缺少。今后，我们需要做更多工作，确保这是阿富汗前进的道路。

作为巴基斯坦的伙伴，我们知道巴基斯坦发生的事情不仅影响到巴基斯坦人，而且也影响到整个地区的发展。因此，必须继续帮助巴基斯坦努力建立法治，建设更稳定和更民主的社会。

作为以色列人民的朋友，我们劝以色列政府力争实现和平，结束占领，遵守国际法，努力实现两国方案，立即停止在包括东耶路撒冷在内的被占领土的一切定居活动，结束对加沙的封锁。

作为巴勒斯坦人民的朋友，我们期望他们停止对以色列的一切暴力行为，继续建设可生存的国家机构，发展民主和法治。我们将继续向巴勒斯坦权力机构提供财政支持，并对当地能力建设给予协助。在这方面，欧洲联盟完全支持美国为恢复和平谈判所作的努力，愿积极为谈判成功作出贡献。以色列和巴基斯坦的未来系于这种合作。

作为伊朗人民的朋友，我们对人权状况持续恶化和暴力镇压民众抗议的做法感到关切。伊朗核问题是对国际和平与安全、区域稳定和不扩散制度的重大挑战。伊朗必须重新赢得国际社会的信任，遵守安全理事会有关决议，为中东和平作出贡献。

作为缅甸人民的朋友，我们将告诉军方领导人，只有民主和人权才能给他们声称所代表的人民带来和平与稳定。

瑞典政治家、联合国前秘书长达格·哈马舍尔德曾说过，永远不能放松和放弃对和平与进步的追求，

尽管其间会有考验和失误、成功和挫折。这句话在当时来说是正确的，现在也是。世界人民需要知道，团结各国不是面向过去的工作，而是面向未来的工作，需要依靠共同价值观和相互尊重来加以推进，而且随着全球化的加强更具现实意义。

在这项共同努力中，欧洲联盟仍将是安全、发展与人权问题上的可靠伙伴，始终积极促进改善和加强联合国，始终继续细化抓住机遇和应对威胁所需的工具，始终愿意尽自己的力量，帮助在各地建立一个适合后代生活的更美好世界。

**主席(以英语发言)**：我谨代表大会感谢瑞典王国首相刚才所发表的讲话。

**瑞典王国首相弗雷德里克·赖因费尔特先生在陪同下离开讲台。**

**意大利共和国部长会议主席西尔维奥·贝卢斯科尼先生的讲话**

**主席(以英语发言)**：大会现在将听取意大利共和国部长会议主席的讲话。

**意大利共和国部长会议主席西尔维奥·贝卢斯科尼先生在陪同下走上讲台。**

**主席(以阿拉伯语发言)**：我十分荣幸地欢迎意大利共和国部长会议主席西尔维奥·贝卢斯科尼先生阁下，并请他向大会讲话。

**贝卢斯科尼先生(意大利)(以意大利语发言；英文稿由代表团提供)**：今天上午，我与大会所有其他成员一样，饶有兴趣地听取了奥巴马总统的发言。他发自肺腑的话语充满了理想主义，他在讲话中呼吁我们所有人承担起共同的责任，促成真正的变革，以保障世界的未来。我赞同并且本来也想在这里表达他所表达的感受、希望和目标。然而，既然他已经作了表述，我就略去我发言中的相关部分内容，仅在此汇报一下我有幸主持的八国集团拉奎拉首脑会议的成果。

占世界经济总量 80% 以上的 28 个国家派代表出席了在拉奎拉这座充满悲伤的城市举行的首脑会议。

我们的首要事项是继续进行当时正在开展的加强银行和金融市场监管方面的工作。两天后，我们将在匹兹堡首脑会议上再次讨论这个问题。我们认为，必须确保稳固而持久的增长。必须重新使经济活动遵循公平与透明原则。新的发展模式也应以开放市场和摒弃保护主义为基础，以使最贫穷的国家充分受益于国际贸易所提供的增长机会。

在拉奎拉会议后，我们决定恢复多哈回合谈判，以期在 2010 年前结束谈判。我们各国的贸易部长已经在印度举行会议，目的是切实贯彻执行这项决定。匹兹堡会议将是重申在拉奎拉所作政治承诺的一个重要机会。

气候变化领域也已取得进展。在拉奎拉会议上，各主要经济体达成了这样的共识，即以工业化前的水平为基准，将全球温度的升幅控制在 2 摄氏度以内。昨天，由秘书长倡议在此举行的会议得到了各国的广泛参与，从而再次确认各国决心团结一致共同应对气候变化。我感谢秘书长在会议上发挥的领导作用，这一领导作用对于哥本哈根首脑会议取得成功来说至关重要。

拉奎拉会议再次强调了我今天想重申的一个明确基本概念。要想克服气候变化挑战，就需要全球经济的所有行为体毫无例外地投入。

在粮食安全领域，我们决定设立一个 200 亿美元的基金，以促进农业发展，推动消除世界饥饿。努力恢复农业在国际议程上的核心位置，是八国集团首脑会议、20 国集团匹兹堡会议以及将于 11 月份在罗马举行的联合国粮食及农业组织粮食安全首脑会议的一条共同主线。

在过去，分配给发展中国家的援助资金往往没能到达目标国家手中。因此，我们决定，这些资金应当投放用于实施主要针对农业基础设施的具体项目。受益国也必须尽自己的一份责任。为了产生效力，所提供的援助应该只应提供给努力促进民主，致力于善治，尊重人权及保护妇女和儿童的国家。

最后，我们讨论了坚决取缔股票市场投机及操纵能源、商品和粮食资源市场行为的必要性。这一点至关重要。粮食产品——小麦、稻米和大豆——方面的投机行为导致了严重的危机，特别是在非洲大陆，那里的老人和儿童因饥饿而死亡。反过来，石油价格的剧烈波动则促成了金融和经济动荡。为什么？因为原油价格先是从一桶 70 美元升到 150 美元，然后又降到 32 美元，接着又回升至 70 美元，尽管过去一年里世界石油消费量下降了将近 2%。我们非常清楚石油价格的波动是投机行为造成的。每桶石油要经过四至六次买卖才到达最终用户手中。正是由于投机者对石油的兴趣，才导致原油价格上涨。

因此，对期货市场进行更严格的管制，是一项绝对的优先工作。我们认为，我们还应该考虑建立全球战略商品储备体制，以将任何投机倾向消除在萌芽状态。此外，应该赋予公正的专门机构，例如联合国相关机构以权力。最后，打击投机行为也必须最终包括消除“避税天堂”。为了消除现有的“避税天堂”，我们还必须加强欧洲安全与合作组织的监督作用，以打击建立新“避税天堂”的企图。

总之，以上是拉奎拉首脑会议的主要成果。我们正在逐步摆脱的危机要求我们所有各方解决有效治理问题。正如在拉奎拉会议上所确认的那样，八国集团依然可在地缘政治、防扩散和发展问题上起重大作用。目前 20 国集团正与八国集团一道并行发展，我们需要协调采取行动，处理全球经济治理问题，促使它接纳愿意作出贡献的所有重要国家。在此过程中，我们当然必须尊重联合国，首先是其最具代表性的机构——即大会——的中心作用。

关于联合国，我们还必须改革安全理事会，使其更具效力和代表性。然而，我要提醒一点。增加新常任理事国只会使所有那些积极促进国际和平与安全的国家以及可能会在未来承担日益重大责任的国家产生被排斥感。

最后，在过去的一个世纪里，国际社会遇到的危机比今天还要悲惨。历史表明，没有任何危机是不可

克服的，但我们必须拿出积极而坚决的态度，尤其必须团结一致共同努力。正如奥巴马总统今天上午提到的那样，我们都必须行动起来。这就是拉奎拉会议发出的重要讯息。只有通过共同努力，我们才能够恢复消费者的信心，而这对于恢复消费支出和投资来说，必不可少。只有通过采取共同行动，我们才能够克服同样也由于恐惧心理构成决定性因素而造成的危机。

如果我们愿意并且能够一道采取这样的行动，我们的努力就能够取得成功，我们就能够缩减危机的深度和持续时间。我毫不怀疑我们会取得成功。我绝对相信这一点。

我感谢各位代表听我发言，祝各位工作顺利。

**主席(以英语发言)**：我谨代表大会感谢意大利共和国部长会议主席刚才发表的讲话。

**意大利共和国部长会议主席西尔维奥·贝卢斯科尼先生在陪同下走下讲台。**

**大不列颠及北爱尔兰联合王国首相戈登·布朗先生阁下的讲话**

**主席(以英语发言)**：大会现在听取大不列颠及北爱尔兰联合王国首相的讲话。

**大不列颠及北爱尔兰联合王国首相戈登·布朗先生在陪同下走上讲台。**

**主席(以英语发言)**：我非常高兴地欢迎大不列颠及北爱尔兰联合王国首相戈登·布朗先生阁下，并请他向大会发表讲话。

**布朗先生(联合王国)(以英语发言)**：我站在这里是要重申《联合国宪章》，而不是把它撕掉。我呼吁每个国家都支持它的普世原则。

一年前，我们是在一场全球危机即将爆发的时候召开会议的。当时，随着各国领导人依次在这个讲台上阐述看法，我们所面临的危险逐渐全部明朗——它不仅威胁到就业、工商业和毕生积蓄，世界银行系统也处于崩溃的边缘，而且随着东欧、亚洲和拉

丁美洲各国争相获取信贷，一些国家面临全国性崩溃的前景。

这一危机要求采取全球性的行动。每个国家的命运都从来没有象现在这样如此依赖所有国家的行动。随着对不可想象情况的担忧成为现实，一个明确的抉择摆在了我们面前：要么各自单独失败，要么一道共同成功。

在 20 国集团华盛顿会议上以及后来的伦敦会议上，我们作出了选择。各国政府走到了一起，开始对付全球衰退。我们协调一致地采取了行动，因为我们认识到，只有通过维护共同利益，才能保护各国的利益，而且在这个新的全球经济中，经济是不可分割的，任何地方的经济衰退都可能威胁到所有各地的繁荣。我们还认为，要使增长得以持续，就必须共同实现增长。全球性的问题只能通过全球性的办法来解决。

因此，我认为今天我们可以从过去一年所形成的空前团结中汲取力量。然而，我们不能自满。这是因为，我们这个世界现在正进入一个可能会给共同的国际合作提出更大考验的 6 个月时期——在各方进行了如此密切的全球合作之后仍这么说，可能会让人感到有些奇怪。

我认为，我们面临着五大紧迫挑战，需要作出具有堪称划时代意义的重大决定。这些挑战就是：气候变化、恐怖主义、核扩散、实现共同繁荣以及消除贫困。

我们再次到了不可后退的地步。一年前银行界的崩溃使我们开始重视问题的存在，同样，我们今天必须立即着手对付这一系列后续的挑战。

如果我们不能在哥本哈根就气候变化问题达成协议，如果我们错过这个大好时机，不能达成共识以保护我们这个星球，那么我们就不能指望今后某个时候会轻易出现第二次机会。未来不会出现任何追溯既往的全球协议来还原我们已造成的破坏。现在是时候了，我们应把握时机控制和扭转我们给后代带来的气候变化，而不能等到日后，等到下一次会议，等到下

一个十年，等到我们由于不采取行动、由于拖延而失去了十年时间之后。

如果我们在阿富汗听任反叛分子和基地组织猖獗下去，那么其他恐怖组织和基地组织就会卷土重来，再次利用其藏身之地从事策划和训练活动，发动针对世界其他地区的攻击。

如果我们容许伊朗发展核武器，并在此过程中引发新一轮军备竞赛，那么也就无从营造一个无核世界。

如果我们不能一道采取行动来贯彻落实我们业已商定且已开始付诸实施的协调一致全球财政扩张对策，致使复苏夭折，那么就不可能会有全球就业与增长契约。

如果我们不一道采取行动，预防可以避免的疾病，那么就不可能订出任何计划，在明天拯救今天乃至每天死去的 12 000 名非洲儿童。

所以说，我们确实需要就各项紧迫的挑战达成世界共识。

现在我要首先谈谈气候变化。尽管我们作了种种承诺，但是能否在哥本哈根取得成功结果，仍然是一个未知数。原因是什么？这首先是因为，一项关于气候变化问题的强有力长期协议需要资金。我知道，要想使最贫穷和最脆弱者能够适应气候变化；要想使新兴经济体走上低碳发展道路；要想使拥有大片森林的国家减缓并终止砍伐森林，那么富国就必须提供资助。

正因为如此，我为对付气候变化提出了一项新的筹资办法。它将大幅增加额外和可预测的供资，这些资金将来自公共和私营部门。到 2020 年，这些资金总值每年将达 1 000 亿美元左右。在接下去的日子里，我们必须在这方面取得进展。

在哥本哈根达成 2012 年后气候变化问题协议，是我们全球合作所面临的下一个重大考验。我们每个人都有责任发挥领导作用，确保实现这一目标。我们

必须在秘书长潘基文本星期召集的会议期间所进行的讨论基础上继续开展努力。我说过，我会前往哥本哈根，促成协议的达成，因为我相信它对于世界经济，对于在这里派有代表的每个国家的未来而言，至关重要，不能以碰运气的态度来对待它。因此，我敦促各位领导人亲力而为，也前往哥本哈根，支持我们的官方谈判者。

我相信，一个更安全的阿富汗意味着一个更安全的世界。但是，如果我们放弃该国，或抛弃我们共同的使命和决心，那么我们无一会享有安全。北约及其伙伴——从澳大利亚到日本以及其他国家——都必须商定新的办法来落实我们的战略。我认为，我们必须确保“阿富汗化”的实现，确保阿富汗的军队、政府和人民对本国的安全承担更大的责任。

因此，我们也必须联合起来对付世界任何地方出现的恐怖和不公正。索马里人民和苏丹人民仍在遭受最可怕暴力的蹂躏；以色列和巴勒斯坦仍未找到能够彼此在安全与和平中毗邻共存的办法；缅甸人民选出的领导人遭到作秀式的审判，被关押数十年之久。我认为，这些都是我们所有人的耻辱。我们能够而且必须做更多的事情。我们必须进一步开展努力，采取一种连贯一致和更有效的战略性办法，在世界各地维持和平、建设和平。

世界过去有五个核武器大国。现在则是九个。当前的现实危险是，很快还会有更多的核武器拥有者。现在不仅存在着国家侵略的风险，而且还存在着恐怖分子获取核武器的风险。因此，我们必须承认，我们正处在一个危险的时刻，数十年的防扩散努力可能会由于扩散活动抬头造成破坏而功亏一篑。如果我们真心要建立一个无核武器世界，那么我们就需要政治家，而不是冒险者。

明年4月份的全球核安全问题首脑会议以及5月份的审议大会逐渐临近，因而我认为明天的安全理事会决议将极其重要。我们的提案是核武器国家与无核武器国家之间的一项重大全球协议。这方面有三个要素，审慎和清醒的国际领导对于这些要素而言极其重

要，英国将在这些方面发挥自身的作用。这些要素就是：无核国家的责任、无核国家的权利以及当然还有核武器国家的责任。

首先，必须明确指出：伊朗和北韩现在必须了解，全世界在扩散问题上的立场将更加严厉。我们准备考虑进一步的制裁。英国今后将坚持要求，无核国家的责任是，在今后的年代里，应由它们证明它们没有在发展核武器。

其次，英国将向愿意放弃核武器计划的无核国家提供民用核能，帮助无核国家获得艾森豪威尔总统所说的令人难忘的“和平用途原子能”。我们将同其他国家一道，准备提出建立一个这些国家之外的“铀库”，帮助它们获得民用核能。英国准备发起一个新的高级核中心，以便帮助研发经济的、防扩散低碳核燃料循环。

我的第三点是，所有核武器国家必须互惠地在削减核武器方面发挥自己的作用，以此作为无核国家放弃核武器的协议的一部分。这正是《不扩散条约》的目的，并且符合维持我们的核威慑的做法，我已要求我们的国家安全委员会向我报告，今后是否有可能将我们的核潜艇数目由四艘减少到三艘。

尽管经济合作稳定了国际金融系统，并为恢复经济增长奠定了基础，但恢复既不牢固，也不是不可逆转的。过去一年的最大教训是，只有我们采取的这种勇敢的全球性行动才能防止衰退发展成为萧条。我们已提出了协调的货币金融对策，国际劳工组织估计，这一对策拯救了世界上700万到1100万个工作。

因此，20国集团明天在匹兹堡会晤时，我们必须达成一项促进就业和增长的全球契约，一项能够降低失业和增进全球繁荣的契约。我们必须扩大我们商定的刺激措施的影响。必须共同恰当地筹划一项撤出战略，以确保恢复不会半途而废。我们不能、也不应该过早地切断我们经济的生命辅助器。我们还必须推动达成共识，就今后我们各国如何对世界增长作出贡献确定明确目标，我们还须确保此种未来增长是均衡和可持续的。

我相信，在我们当前处理恢复的各种不确定因素时，需要加强经济合作。因此，我建议我们达成一项契约，同意我们将承诺在可持续和均衡的基础上实现高水平的增长。必须通过金融部门的全面改革支持这种增长。这一改革应包括关于红利的国际性原则。我们必须加强打击避税地的努力。从下个月开始，必须对那些没有满足全球标准的管辖区实行切实的制裁。

必须听取和重视非洲的呼声，以便让过去一年遭受各种事件影响的地区得以恢复，同时向非洲以及非洲以外的所有发展中国家保证，我们决不会由于全球性的失职就不去实现《千年发展目标》。

在伦敦，20 国集团商定了金额 500 亿美元的措施，帮助穷国应对危机。由于伦敦会议，国际货币基金组织今明两年将能够提供 80 亿而不是 20 亿美元的贷款。这一情况帮助了肯尼亚和坦桑尼亚，让它们能够增加政府的开支以应对危机。

在所有这些挑战中，我们必须牢记我们十年前作出的一项根本保证。这也是我的第五个、也是最后一个要素：实现我们很有可能无法实现的 2015 年的愿景，因为按照当前的趋势，这一愿景不会像我们所保证的那样用五年的时间来实现，甚至 50 年也实现不了；要实现我们《千年发展目标》中的若干目标可能需要 100 多年。让我们各国人民等待看到许诺给他们的正义要 100 年，时间太长了。

正如奥巴马总统所说，我们需要一项全球计划，将《千年发展目标》成为现实。我在非洲和其他发展中国家看到了贫困，这是很难摆脱、让人既难以忍受又无计可施、且常常置人于死地的贫困，它让我确信，如果通过贸易公正实现赋权的同时没有相应的通过免费教育和免费保健实现赋权，那末，撒南非洲这一代人就得不到本应得到的摆脱贫困的机会，他们将永远无法获得完全的自由。

我认为，最严重的非正义要求采取最果敢的行动，今天，在本联合国大会，我们将看到，非洲和亚洲开始实行全民免费保健的行动将开创历史，布隆迪、塞拉利昂、马拉维、尼泊尔、利比里亚和加纳都将作出重大宣布，扩大免费保健和取消使用者付费，我对此表示赞赏。由于采取这些行动，非洲和亚洲又有 1 000 万人可以获得免费保健，1 000 万人现在第一次能够得到必要的治疗，不会被拒绝，也毋需担心如何付费。我敦促你们都拿出与这些国家的领导相匹配的支持行动，我承诺联合国将给予这样的支持。

让我们记住，当 1945 年创建联合国时，各国曾经面临多方面的挑战，但却以活力和远见群策群力，它们不仅要在战争的废墟上进行重建，而且要建立共同安全和进步的新的国际秩序。我相信，这些同样的原则一定会激发出更好、更有代表性和更有效的全球合作的新途径。

随着我们汲取在我们的共同国际社会中将共同目的变成共同行动的经验教训，我们必须为这个时代开创一种进步的多边主义，此多边主义取决于我们从我们自身中共同找到道德勇气和领导的品质，这种品质能够在我们的时代和为我们这一代人，让这个世界旧貌换新颜。我相信，如果我们作出正确的决定并一道努力，我们就能在人类历史上第一次创建一个真正的全球社会。这是值得期冀的名称，也是我们应该为之奋斗的目标。

**主席(以英语发言)**：我代表大会感谢大不列颠及北爱尔兰联合王国首相刚才的讲话。

**大不列颠及北爱尔兰联合王国首相戈登·布朗先生在陪同下离开大会堂。**

**下午 3 时 40 分散会。**